

1

Bôbo Fiyini i lèm Joshwà sî a wûl i tisini

¹ À nà n-ghi ta Mosìs i wul ịfèlini nì Bôbo kfî, Bôbo bè sî Joshwà i wâyn Nûn vzì a wu nà n-gamtî Mosìs na, ² “Mosìs i wul ịfèlini nì ma kfî meyn. Wà n-keli sî ba’ti lvîyn na zî gheli ghèyn nô ghìjìm dyaŋ jvâ Jodàn ì ndu ila’ afî a mi n-keli sî fu sî zì gheli Isìlæ. ³ Mi nì fu nô mi àlê’ àkà sî zì ta yì tom avi àki-a ateyn kì ighel ta mà tî chfînì sî Mosìs. ⁴ Ila’ ateyn i nin zîtì kî a nse ìyum abas itsiyn sî chem atû kfîynsi a ntè’ Lebanòn abàs ikùe. Yi ndû chem kîmî a jvâ igha’ni a Yuflèt nì jvâ Meditèleniyà abàs ghè a ichfî-yvi nin sœ ateyn, fî ndû chem ila’ nì gheli Hît nô ì jìm. ⁵ Nô wùl lè tim yi wi vâ nô ta ka ghì lâe ghì. Mà na lum ghi kî ghesìvà kì ta mi n-læ nà ghi ghesì Mosìs. Mà lè visî wì vâ ì lè fanj tì lèysî vâ. ⁶ Ka wa n-fàyn, wa keli àtem a to-a bòmta wà n-keli sî li gheli ghèyn sî ndu nì àjenà ila’ ghè a mi n-læ chfînì sî ghìbo bò àjenà na mi n-fu sî àjenà. ⁷ Ka wà na faynà, wa keli àtem a to-a. Wa tô’nì sî nà lem tisa’ tìtì a wùl i fèlini nì mà Mosìs nîn fu sî vâ. Ka wa n-chas tisa’ nà tèyntì nô a dzî ìlì. Wà kæ sî ni têyn a nô awo àkyà àjìmà na jelì kî àti-atî. ⁸ Ka wa n-læ fanj tì nà lum jân kî jaŋ ɳwà’lì ìsa’ nà yèyn. Wa mè’nì kî mîlvî ịnjìm ta ka wà na faytî nî àwo kî a ghi nyà’ a ɳwà’lì ìsa’ nà ghàyn. Wà kæ sî ni têyn a wà keli igha’ i nà nî mi ghà yi ndû kî ajûn. ⁹ Ba ma bê meyn sî vâ na wà na to-a.

Ka wà na fàynà, ka iwo-i nin fù nge' sî và bòmta Bôbo Fiyini fyafi nin ngàmtì và nô mi wo ta wà ndù.

¹⁰ Joshwà i kæ be sî gheli ghi tisini nì gheli Isilà na, ¹¹ “Yì jel ì fè'tì sî gheli ghesinà nô ghijim na à lè nà ghi ilvi a chwò a libis a àjena dyañ jvâ Jodàn ì ndù lì ila' zi-ì a Bôbo chfinì si fu sî àjena na ghi na chî ateyn. Yì li ifwo i yini wu dvî kfeyni-à.”

¹² Joshwà nin tañi tî i bè sî gheli isas i ndo nì Lubèn nì gheli isas i ndo nì Gâd nì gheli ndo nì Mânasè ghili na, ¹³ “Ka yi n-lèysì iwo zi-ì a Mosis i wul ì fèlini nì Bôbo nîn bè sî zì na, “Bôbo i Fiyini fifi nin fu ila' nâ yèynì a yì na chî ateyn ki nì mbôynì.” ¹⁴ Ghiki ghi nì wôyn ghi nì nyâm sisì nin fañ ki injiyn i jvâ Jodàn afeyn a Mosis nin læ fu sî zì. Mitì a gheli ghi a ghi kà' a ghi tim iwoñ, keli ifwo iwòñ a zì antêynì dyañ jvâ Jodàn si a asi. Yi n-keli si gàmti woynà ghi, ¹⁵ nô ta ka Bôbo Fiyini fu mbôynì sî àjena kìmì ta wù fù sî zì, ta ka àjena boñ kèli ila' zì-ì a Bôbo Fiyini i bò vzì nin fu sî àjena. A à na ghi si a ibàm ateyn a yì kæ kasi si gvì a yi ila' afeyn si nà chî ateyn. Alê' nâ kèynà nin ghi àlê' ki a Mosis, i wul ì fèlini nì Bôbo nin læ fu sî zì injiyn i jvâ Jodan abàs ghè a ichfi izue nin sal ateyn. ¹⁶ Àjena bè sî Joshwà na, “Ghès nin nî nô mi ghà ta wà bè na ghès ni, ì ndù nô mi wo ta wà bè na ghès ndu. ¹⁷ Ghès na yvinî và ki ighel ta ghès tî nà yvinî Mosis. Ghès nin jêm na Bôbo Fiyini fyafi na ghi zî ñweyn ki ighel ta fi tî nà ghi ñeyn Mosis. ¹⁸ À kæ si fañ mi ndà tì yvini iwo zi-ì a wà bè, a ghèsì zue ñweyn. Wà keli atem ato-a, ka wà na faynà.

2

Lahàb ñêyn gvèsì

¹ Joshwà i wâyn Nûn nin jân meyn gheli għibò a Shitîm i tum na àjena dyañ ndù i nyà'ti ki ila' ateyn. Wu n-bè sî àjena na, “Yi ndu nya' ki abâs ila' nâ kî i fàytti ki ntè' Jèlikò sî a nyiñ.” Àjena ndu zi a ndo nî wûl i wi ġejelini ilvì għi tojtî na Lahàb. ² Ajena nin zi a ndo nâ ghè nô mi ilvi għa, wûl i ndu fè'ti sî fòyn Jèlikò i bē na, “Mbæ, gheli Isilà ghili zi meyn a ntè' aféyn lvîyn nintu’ sî nya'ti sî ki ntè' yéyn.” ³ Fòyn Jèlikò i tum ntum sî Lahàb na għi ndu bē sî ɻweyn na, “Fvissi gvi nî gheli ghì a għi gvì a wa ndo tî, bóm̊ta àjena gvì sî nya'ti sî ki ila' yèyni.” ⁴ À nà n-ghi tî, ma Lahàb li meyn gheli ateyn i lèytî. Wu bē sî gheli ntum nâ ghì na, “Għeli ghili ni meyn gvì kî nô a ma ndo, ma kya wi na àjena lù wo-a, ⁵ ilvi kfeyn ta ka għi kien mbayn alej ilvi ikfa, ajena fvì lù. Mi n-kya wi na àjena nî fvì ndù wo-a. Yi nyiñ a àjena ibàm. Yi kà' a yi koli àjena.” ⁶ À nà n-ghi tî, ma Lahàb ko'si meyn i lèytî àjena atû ndo nî ɻweyn antéyni nkif sî lisî ta wu sàjtî. ⁷ Gheli ateyn i fvì i nà sî kien ndû nî gvè sî ateynsi dži-a alè' ghè a għi nà dyān jvâ Jodàt ateyn. Àjena nin fvì sî a ntè' nô mi ilvi għa, għi fò ħiċċi mbayn. ⁸ A ni nà għi jaet ta ka gvessi ateynsi nyinji, Lahàb i ko' i yeyn àjena atû ndo, ⁹ i bē sî àjena na, “Mi n-kya na Bôbo Fiyini fu meyn ilha' yèyni sî zî gheli Isilà. Għes nin fâyn zî nô sî a ḥajnej. Nô gheli ghixjim a ntè' aféyn nin yeyn gvî nî zî nô mi ilvi

gha, àjena nà chiñtî fâynà.¹⁰ Ghèsî yvî meyn ta Bôbo nîn yùmsî jva ibañni, yi dyàŋ ta yi n-fvì sî a Ijìb. Ghèsî yvî meyn kìmî ta yi n-læ zueti tifôynti Amò ma à ti Sihòn nì Og, àjena chî injiyn i Jodàn. Yi n-læ meyn zueti àjena i bebsi tìla'ti àjena nô tìjìm.¹¹ A nà ghi ta ghèsî yvî awo ateyn, ifayni ku ghes, ghès i na bu fî kelî wi atem sî nù bòmta ghèsî nà n-fâyn zì. Ghèsî nà n-fâyn bòmta ghèsî nà n-kya na Bôbo Fiyini fifi nin ti a yi ibàm, a sa' infeynfî iyvi nì nse.¹² Mi n-kiŋ lvîyn na yì chfîni sî mà sî a iziyn nì Bôbo Fiyini fifi na yi n-dyêyn àtem ajuŋà sî ìsas i ndo nì mà kìmî ta mà dyèyn sî zì. Yì dyeyn nchwæ samo' na,¹³ yi n-gvì sî bebsi ntè' Jèlikò i faŋ tì zue bò wom nì nà wom nì woynà ghem ghilûmnî ni ghiki nì àsas a ndosi nì àjena. Yì chfîni sî mà na yi n-zuetî wì ghes."¹⁴ Gvèsî ateynsi i bè sî ɻweyn na, "Ghès kæ sî faŋ tì ni iwo zì-ì a ghèsî chfînì, Fiyini fî mèsì ghès. Wà kæ sî faŋ tì fe'ti iwo zì-ì a ghèsî gvì sî nì afeyn, a ghèsî dyeyn atem ajuŋà sî zì ilví ta Bôbo fu ila' nà yèynì sî ghès."¹⁵ Lahàb i fvìsì nkfî abù' a ndo àjena ghaŋli ateyn i fvî chà' bòmta ndo ɻweyn nà n-ghi ma yì ghàŋtî kì a mbàyn ghè a yi n-jîŋ kali ntè'.¹⁶ Wu n-nî tî i bè sî gvèsî ateynsi na, "Yì ko' a kfîyn ta ka gheli ghì a ghi n-kiŋ zì faŋ tì yèyn zì. Yi ko' yi lèytî afu sî a mîchi ìntal sî chem ta ka àjena kasi kfa a yì kæ lu sî nà ndû a yi alè'."

¹⁷ Gheli ateyn nîn se sî lù i bè sî Lahàb na, "Ghès nin lèm ïchfînì ïyesi sî và kì ilví ta wà nì iwo zì-ì a ghès nin bè.¹⁸ Ghèsî lâe zì ila' afeyn, wa ghaŋsi àbâs a ndzisi abaŋni-a kèyn abù' afeyn a wà

fvìsi sù'si ghes ateyn tèyn. Wà ghansi nô mi ilvi gha, wa lì bò vâ nì nà vâ nì woynà ghy a ba'si nì gheli isas i ndo nì bò vâ ghìjìm, zî àjen a na ghi kî a wa ndo.¹⁹ À kæ si fvì mi ndà a wa ndo a àjen a anteynì ghi zue, awu à kesa bu nà ghi ateyn. Mitì ma wùl kæ si kùm wùl zî àjen a i ghi a ndo, a iwo ateyni fe a ghès atu.²⁰ Mitì wà kæ si fè'ti iwo zì-ì a ghèsì gvi ìnyeyni sî wùl, ghèsì bû fî lèm ìchfînì zì-ì a wà nì ghèsì chfînì.²¹ Lahàb i bimi i bè sî àjen a na, “Mi n-nî kî ta yì bè.” Àjen a lù nô mi ilvi gha, wu kul abas a ndzisi a bajni-a kî abù’ a ndo nà ghè.

²² Gvèsi ateynsi nin fvì tî i ko’ ndu lèytì atû kfîynsi i chi afu si a mîchi ìntal nò ta ka gheli ghi a ghi nà n-kiñ àjen a kasi kfa a Jèlikò. A nà n-ghi tì ma gheli Jèlikò nâ ghi kiñ meyn àjen a kî ilwê’ ìjìm a dzi i fanj tì yein.²³ A nà ghi ibàm i mîchi ìntal, gheli nâ ghi ghìbò i kasi kàlì si a kfîyn affi i dyàn jvâ Jodàn i ndu yein Joshwà i wâyn Nûn i fè'ti nô mi ghà ta yi gâyn.²⁴ Ajena nin fè'ti tî i bè sî Joshwà na, “Yi n-ghi samo’ na Bôbo fu meyn ila’ nâ zì nô i jìm sî ghesìnà. Gheli ila’ nâ ghi nô ghìjìm nin fâyn ghesìnà.”

3

Ghelî Isìlæ i dýan jvâ Jodàn

¹ Itu’ nin bis meyn layn achi ali-a Joshwà i lù ñêyn gheli Isìlæ nô ghìjìm a ntè’ shîtîm i ndu chem ìchfî jvâ Jodàn i kas mitwo i bì afu i jæ si dyàn.² A nà ghi ibàm i mîchi ìntal gheli ghi tisini jèli kî alê’ nâ kî a àjen a nin bì ateyn kî àjìm,³ bê sî gheli na, “Yi yein

ta gheli isas i ndo nì levì bè'i àntayntayn a mîkayn nì Bôbo Fiyini fifi yi fvi kî ghìjìm ilwè' afî a yi n-ghi ateyn i jùmtì àjen. ⁴ Yì kæ sî jùmti àjen, a àjen dyeyn dzi sî zì bòmta yi bû timi nà ghi abàs afeyn. Yi n-keli sî nà jelà, fu àghaf kî ko' ndû ntâmsì nkam, sî àntayntayn ateyna. Ka yì na jelì ba'sî-a.

⁵ Joshwà nìn bê meyn sî gheli ateyn na, "Yì ba'ti ngêñ sisi nà ghi nì ilayni asi nì Bôbo Fiyini bòmta wu n-læ nî iwo ichfî iyumni sî ghesinà a libis."

⁶ Wu tanji tì i bè sî ngànsi ndô Fiyinisì na, "Yì be'i àntayntayn a mîkayn nì Bôbo i nà ndû asi nì gheli." Àjen bë'i i nà ndu-à.

⁷ Bôbo i bè sî Joshwà na, "Mi n-zitì sî nì na gheli Isilæ na ngvîmlî và layn ta ka àjen keli na mi n-ghi ghesivà kî ta mi læ nà ghi ghesì Mosîs. ⁸ Bè sî ngànsi ndô Fiyini sisì a si bë'i àntayntayn a mîkayn kî na, "Yi ndu chem a mbæ jvà Jodàn, yi zi timi anteynì àteyn."

⁹ Joshwà i bè sî gheli Isilæ na, "Yì gvi yvi iwo zì a Bôbo Fiyini fifi bë. ¹⁰ À ti ta yi n-keli na Fiyini fifi a fi n-chi nin ghi a yi anteynì, fi kèli kîmi na Fi n-sàñ fvisì gheli Kenàn nì gheli Hêt kîmi nì gheli Beliz nì gheli Gilgash kîmi nì gheli Amò ba'sî nì gheli Jebùs, kî a yi asi. ¹¹ Àntayntayn a mîkayn nì Bôbo vzì a wù n-sa' mbzi i jîm nin zî a jvâ Jodàn si a yi asi, ¹² a yì cho'ti gheli njvâsì bò kî asas a ndo nì gheli Isilæ ajim, cho' kî ìmò' isas i ndo. ¹³ Ngànsi ndô Fiyini sisì a si bë'i àntayntayn a mîkayn nì Bôbo vzì a wù n-sa' mbzi i jîm na tom gvî nì àvi-a a jvâ Jodàn tèyn, a jvà

teyna, a mû mzì a mì n-kalì timi kì alè' àmò'.”

¹⁴ A nà ghî ta gheli Isìlæ fvì sì alè' ghè a àñena nin bì ateyn sì dyañ jvâ Jodàn, ngàñsi ndô Fiyini sìsì a sì n-bè'i àntayntayn a mîkàyn kì i nà ndû asi nì àñena. ¹⁵ À nà n-ghî tì a ghî irlvi ankuñ a Jodàn, a ghî kimi irlvi ghè a gheli nin kfî ifwo i yinì ateyn. Mitì ngàñsi ndô Fiyini sìsì a sì n-bè'i àntayntayn a mîkàyn nì Bôbo nà tom gvî nì avi-a ichfî jvâ tèyn, ¹⁶ yi teyna kì teyna i nà bu kàli wì. Mû mzì a mì n-ghî abàs ikuè i timi kì ale' àmò nô a ndyèyn alè' ghî tonjtî na Adàm a mbà Zaletàn, mû mzì a mi nà n-kalì ndû a jvâ igha'nì ghè a ghî n-tonjtî na Alabà ma à ti jvâ fîngvanj i bonj teyna. Gheli ateyn i dyañ ndù a Jèlikò. ¹⁷ Ngàñsi ndô Fiyini sìsì a sì n-bè'i àntayntayn a mîkàyn nì Bôbo i timi kì antêynì jvâ Jodàn kì aki jvà, gheli Isìlæ i dyañ kì a ki jvà tèyn i mèsì.

4

¹ A nà n-ghî ta gheli Isìlæ nô ghijim dyàn mèsì jvâ Jodan, Bôbo bë sì Joshwà na, ² “Cho'ti gheli njvàsì bò kì asas a ndo nì gheli Isìlæ àjim, cho' kì ìmò' isas i ndo ³ i bë sì àñena na, ghî be'i ngò'sì njvàsì bò antêynì antêynì a jvâ Jodan. Àñena be'i kì alè' ghè a ngàñ sì ndô Fiyinisì nin ti ateyn i ndù nì nseynsì alè' ghè a yi n-kelì sì chi ateyn.” ⁴ Joshwà i kæ sì jañ gheli Isìlæ ghî njvàsì bò a wù chò'ti kì ìmo' ìmò' isas i ndo tì ⁵ i bë sì àñena na, “Yì zi ndù asi antayntayn a mîkàyn nì Bôbo Fiyini fifi antêynì antêynì a jvâ Jodan. Yi zi ndù nô mi ndà i bë'i ngò' a ñweyn a mbè' kì ta asas a

ndosi nì gheli Isìlè nín ghi njvàsì bò.⁶ Ngò' nâ sèynsi nín keli si nà beyti iwo zì a yi gày sî zì layn. Wôyn ghi kæ lè bif na, ‘Ngò’ sèynsi nín ndyéyn ghà?’⁷ Yi bè sî àjena na, à n-ghi ta Bôbo Fiyini nín læ teyn jvâ Jodàn ta ngàjsi ndô Fiyinisì nín dyâñ jvâ Jodan nì àntayntayn a mîkàyn nì Bôbo Fiyini. Gheli Isìlè na lum yeyn ngò' nâ sèynsi nô mi ilvi gha, ghi kfà'tì iwo zì-i a yi n-gày afeyn.”⁸ Gheli Isìlè nâ ghi i bè'i ngò'sì njvàsì bò antéynì jvà kì ta Joshwà nín bè. Àjena nín bè'i kì ta asas a ndosi nì gheli Isìlè nín ghi njvàsì bò kì ighel ta Bôbo nân bè sî Joshwà. Àjena dyâñ jvâ Jodàn nì ìnseynsi i ndu lèm alè' ghè a àjena nín bì ateyn.

⁹ Joshwà nìn bè meyn kîmi na ghi tomti ngò' si lisì njvàsì bò antéynì antéynì a jvâ Jodan kì alè' ghè a ngàjsi ndô Fiyini sìsì a si tî bè'i àntayntayn a mîkàyn nì Bôbo ti nà ti ateyn tì, ngò'si ateynsi na bu ti kì afu si ko' si chem layn.

¹⁰ Ngàjsi ndô Fiyini sìsì a si n-bè'i àntayntayn a mîkàyn nì Bôbo nín tîmi kì a kî jvà si chem ta ka gheli Isìlè ni mèsì àwo kì a Bôbo bè sî Joshwà na ghi ni. Awo nâ kèynà nà n-ghi kîmi ta akî a Mosis nín læ bè sî Joshwà na wù ni. Gheli Isìlè i nyàjsi dyâñ.¹¹ A nà ghi ta àjena dyâñ meyn nô ghijim, ngàjsi ndô Fiyini sìsì a si n-bè'i àntayntayn a mîkàyn nì Bôbo i nà dyanjà, gheli ki ta àjena nín dyâñ.¹² Gheli ndo nì Lubèn ni ighi ndo nì Gâd nì gheli ndo nì Mànase ghili nân dyâñ si asi nì gheli Isìlè ghili ma ghi be'i meyn ifwo iwòñ kì ighel ta Mosis nín læ bè.¹³ Gheli Isìlè nà n-ko' ndû nkamsi mîvîm ìnkàe gvîtì si nù, i dyâñ i ndù asi antayntayn a

mîkâyn nì Bôbo ibal i Jèlikò sì nù.

¹⁴ A nà n-ghi achi nâ ghè ta Bôbo dyèyn sî gheli Isìlæ na Joshwà nin ghi wul ì tisini ijun, àjenà nà sì ngvîmlî Joshwà nô ajûn nô ta ka wù læ kfî, kì ighel ta àjenà nà n-gvîmlî Mosìs.

¹⁵ Bôbo bè sî Joshwà na, ¹⁶ bè sî ngànsi ndo Fiyini sìsì a sì bè'i àntayntayn a mîkâyn nì Bôbo na àjenà fvi sì antêynì jvà.”

¹⁷ Joshwà i kæ be sî ngànsi ndô Fiyini nâ sìsì na, “Yi fvi kò' sì a jvâ.”

¹⁸ Ngànsi ndô Fiyini nâ sìsì i kæ bè'i sì fvi nì àntayntayn a mîkâyn nì Bôbo Fiyini nâ kì-a sì a jvâ. Ajenà nà fvî gvî kì tèyn, jvâ àteyn i kasi i luyn i nà kalì kì ta yì nà ghi.

¹⁹ Gheli Isìlæ nin dyàñ jvâ Jodàn a michi ìvîm a njoñ i yî asî i bì a ntè' Gilgàl injiyn i ntè' Jèlikò. ²⁰ Joshwà i bè àjenà tomti ngò' sìsì a àjenà nin fvisi a jvâ Jodàn a ntè' afu, ²¹ i bè sî gheli Isìlæ na, “Wôyn ghi kæ lè bìf sî zì nâ ngò' sêy়nsì nin ndyêyn na gha? ²² Yi fè'tì sî àjenà na, jvâ Jodàn nìn læ meyn teyna gheli Isìlæ i dyàñ kì a ki jvâ. ²³ Bôbo Fiyini Fifi nin teyn jvâ Jodan ta ka nô zì ghijim dyañ kì nô a ki jvâ. Wu n-ni kîmî ighel ta wu n-læ nì jva ïbañni gwòsì, nô takà ghesì dyañ. ²⁴ Wu ni têyn ta ka nô mî ndà a mbzi na kya na Bôbo nin kelî àdyâ' ma kì kfeyni meyn ì na n-gvîmlî Bôbo Fiyini Fifi.”

5

Joshwà i sì ìnwam i gheli Isìlæ

¹ A nà n-ghi ta tifôynti Amò tì injiyn i Jodàn nì tifôynti Kenàn titi a mbæ jvà yvì ta Bôbo yùmsi jva na gheli Isilà dyan, àjena kfî sayn i nà sì fâyn sì nu gheli Isilà.

² A nà n-ghi itu' nà ghè, Bôbo bë sî Joshwà na, "Fayti mînyuè nì ngò'sì i sì inwam gheli Isilà ghì a ghi bu du' tì sì nô ghijim.

³ Joshwà i fayti mînyuè mì ateyn i sì inwam gheli Isilà nà ghì nô ghijim a Gibiyat Halalòt.^a

⁴ Joshwà nin sì inwam gheli Isilà bòmta gheli ghì a ghi n-læ lù a Ijib ma ghi kfeyn meyn sì tim iwoj nin læ meyn kfiti a dzi nô ghijim a nse iyum. ⁵ Gheli ghì a ghi n-læ lù a Ijib nô ghijim nà n-ghi ma ghi sì meyn inwam àjena miti gheli ghì a ghi n-mbzì a nse iyum a dzi ta ghi lù a Ijib i ghi bulu ghi sì inwam àjena.

⁶ Gheli Isilà nin læ meyn jelì kì a nse iyum tèyn sì a bèj mîvîm nkà, gheli ghì a ghi n-læ lù a Ijib ma ghi kfeyn meyn sì tim iwoj nà n-ghi ma ghi kfiti meyn nô ghijim bòmta àjena nà n-yvinî wì Bôbo Fiyini. Bôbo Fiyini i kàyn na àjena là yeyn wi ila' zì-ì a wu n-læ chfini sî ghìbo àjena. Ilà' ateyni nà n-jofà, ifwo i yinì ko' ateyn nô ajûn. ⁷ À ti nà n-ghi woyn ghêl ghì a ghi n-faç tì yvìnî Bôbo a Joshwà nin sì inwam àjena a Gilgàl. Ghi n-sì inwam àjena bòmta ghi n-bzì àjena a nse iyum i faç tì sì. ⁸ Ghi n-sì inwam gheli Isilà, àjena faç kì a ndo nô taku inwam àjena yum.

⁹ Bôbo kæ bë sî Joshwà na, "Ma lisi meyn iwumi i Ijib zì sì a yi

^a5.3 Iziy nà yèyni nin kfâ'tì na, "Kfiyn zì a ghi n-sì inwam ateyn."

atu layn.” À ti iwo zì-ì a ghi n-tonjtì alê’ ateyn sì ko’ sì chem layn na Gilgàl.

¹⁰ A na n-ghi alej ilvi ikfa a michi njvàsì kàe a njoj nà ghè, gheli Isìlæ i yi ayi iya’si alè’ ghè a àjenà nin læ bì ateyn a Gilgàl, ibal i Jèlikò. ¹¹ À nà n-ghi ta ghi yi ayi Iya’si, itu’ layn ki layn àjenà zìtì sì yi ifwo ilvi vzì a wu nà n-lema ila’ afu. Àjenà na n-yi àbayn bulà fishìk, nì àsañ a nyoni-a. ¹² Àjenà nin læ zìtì sì yi ifwo nà vzì nô mi ilvi gha Fiyini fi fan tì fi tì tsìynsi ifwo i yini vzì a ghi nà n-tonjtì na manà tì sî àjenà. Àjenà nà sì yi ki ifwo i yini ma ghi kfì a nse kenàn.

Ghelì Isìlæ i tím yi Jèlikò

¹³ A na n-ghi ta Joshwà ndù bà’si a ntè’ Jèlikò, wu ki ndùsì i yeyn wul wu ti nì finyuèfì a ñweyn awu. Joshwà ko’ ndù i bif sî ñweyn na, “Wa n-ghi wul àbàs nì ghès ma wà n-ghi mbàyni yes a?”

¹⁴ Wùl ateyn bè na, “Mi n-ghi wi abàs ali-a. Mà gvì ta atu a sugèy’sì nì Bôbo.” Joshwà i su’i i nyiñì i kfisi ìkê’ i ñweyn a nse si ngvìmli ñweyn i kæ be sî ñweyn na, “Fè’tì ki iwo zì-ì a wà n-kiñ na mà ni. Mi n-ghi wul ìfèlini nì và.”

¹⁵ Atu a sugèy’sì nì Bôbo nà kì i bè sî Joshwà na, “Cho’tì gvisi sì a wa ivì, bòmta alê’ kèyn a wà n-ti ateyn tèyn nin ghi àlê’ a layna,” Joshwà i cho’tì ki ta wù bè.

¹ Gheli Jèlikò nìn fo meyn ìchfì mbàyn nì àjena i nà chi-à, wùl i zî wì, fvâ wì bòmta àjena nà n-fayn gheli Isìlæ.

² Bôbo i bè sî Joshwà na, “Mì nì-a a wà tím yi ntè’ Jèlikò nì fòyn àjena ba’sî nì gheli iwòŋ ghitò nì àjena nô ghìjìm.” ³ À na ghi mi achi àkà, zî gheli iwoŋ nì và i jèli jiŋ kali ntè’ nâ yèyn ìngal i mò’. Yi n-keli sî jèl sî kal ntè’ nâ yèyn sî a mîchi ntufa ya’î wì achi. ⁴ Yi se sî jèl, ngànsi ndô Fiyini sì nsombo i lì tìson ma ghi fayti nì ndoŋsi aya’si i nà toŋ ndû asi nì gheli ghì a ghi bë’i àntayntayn a mîkàyn nì Bôbo. Yi jêl, à na ghi a mîchi nsòmbo, yi jèl i kal ìngal nsòmbo ngànsi ndô Fiyini sìsì toŋ ndû nì tìson tìtì. ⁵ Yi nî yvì nô mi ilvi gha ta àjena tòŋ tìson i lòtì, yi byal nô sî a ɳaŋ a ka mbàyn àteyn fe. Yi fe nô mi ilvi gha, gheli Isìlæ nô ghìjìm i zi ndu kî ndu a ntè’ nâ ghè.”

⁶ Joshwà i wâyn Nûn i jàŋtì ngànsi ndô Fiyini i bè sî àjena na, “Yì be’i àntayntayn a mîkàyn nì Bôbo, ngàŋ sî lisî nsòmbo li tìson i nà toŋ ndû asi.” ⁷ Wu n-tàŋi tî i bè sî gheli iwòŋ nì gheli Isìlæ na, “Yì lali i jèl jiŋ kàli ntè’ Jèlikò. Yi se sî jèl, gheli ghì a ghi n-keli ifwo iwòŋ i nà ndû asi àntayntayn a mîkàyn nì Bôbo.

⁸ À nà n-ghi ta Joshwà tàŋi mèsi, ngànsi ndo Fiyini sisî nsòmbo i nà ndû asi àntayntayn a mîkàyn nì Bôbo toŋ ndû nì tìsonjtì.

⁹ Gheli ghì a ghi n-keli ifwo iwòŋ nà n-ndû asi nì ngaŋsi ndô Fiyini sisî a sî na n-toŋ tìson tî, gheli iwòŋ ghili i gvî ibàm antayntayn a mîkàyn nì Bôbo, ngàŋ sîsî i toŋ ndû nì tìsonjtì kî sî ayùŋ sî ayùŋ. ¹⁰ Joshwà nà n-ghi ma wù n-kayn meyn sî gheli

Isìlè na, “Ka yi n-byal, ka wùl nîn yvì gya sisì. Ka wùl sî zì nîn bè ìwo nô sî chem achi ghè a ka mà be na yì byal a yì kæ sî byal.”

¹¹ Gheli ghì a ghi n-bè’i àntayntayn a mîkàyn nì Bôbo nô nì gheli Isìlè ghìjìm i jèl i jiŋ kali ntè’ àteyn ìngal imò’ i kasi ndù i chi alè’ ghè a àjena nîn bì ateyn.

¹² Itu’ nà bis layn gvî kî tèyn, Joshwà i bè ngànsi ndô Fiyinisi i bè’i àntayntayn a mîkàyn nì Bôbo. ¹³ Ngànsi ndô Fiyini sìsì nsòmbo a si nà n-keli tìsonj tìtì nà n-jel ndû asì ni isîsì a si n-bè’i àntayntayn a mîkàyn nì Bôbo, toŋ ndû nì tìsonjti kî si ayùŋ si ayùŋ. ¹⁴ A nà ghi a ànkùmti achi àjena jèl i jiŋ kali ntè’ àteyn ìngal i mò’ i kasi kfa i nà jelì jiŋ kalî kî tèyn si a mîchi ntufa.

¹⁵ A nà si ghi a mîchi nsòmbo àjena bis i làlì i fi jèl i jiŋ kali ntè’ àteyn kî ta ghi nà n-jelì kali, ìngal nsòmbo. Iwo zì-ì a àjena nîn nì si a ninyiŋ nà n-ghi na ghi n-jiŋ kal ntè’ àteyn ìngal nsombo.

¹⁶ Àjena nîn jel i jiŋ kali ìngal nsòmbo, ngânsi ndô Fiyini si toŋ tìsonj ti àjena nô si a ñaj, Joshwà i bè sî sùgèy’sì na, “Ghesina byal nô si a ñaj, bòmta Bôbo Fiyini fu meyn ntè’ yèyn sî ghesina.

¹⁷ Yi n-keli si bebsi ntè’ nâ yèyn nô mi nì ghà ìlvì vzî a kî n-ghi ateyn si dyèyn na à n-keli Bôbo Fiyini kelî ifwo ìjìm nì nyamsi ba’sî nì gheli. Yi visi kî Lahàb nì gheli ndo nì ñweyn bòmta wù ti meyn lèyti gvè sìsì a ghesìnà tî tum a Jèliko. ¹⁸ Mítì ka wùl sî zì nîn kùm àfo a Bôbo Fiyini a ntè’ nâ ghàyn. Wùl kæ si mòm a wù gvi nì ndòyn atu nì gheli Isìlè a Fiyini fî bebsi àjena. ¹⁹ Aso ikwo afifâ nô àjìm nì abanjni-a nì ifwo vzî a ghi fàytì nì idyayni nî ivzî

a għi fàyti nì akasa nin għi yi keli sī fayt i-lem sī Bôbo Fiyini alè' ghè a għi n-lem ifwo ɻweyn ateyn.”

²⁰ A nà għi ta għi tōnej tisonj, àjena yvi i byal nô nì gyà ito nô mi īlv i għa mbàyn Jèlikò i fe, sugèy'si Isilà sī nyiñ ko' i zi a ntè' afu i tim yi ntè' ateyn. ²¹ Àjena nin zueti meyn nô mi għà a ntè' afu nì mìnnyu. Àjena nin zueti ghilumni nì għikki nì woynda nì għi lema, ba'si nô mi nì għa īlv ta kī n-keli azuē ta nyamsi mbolo' nì njisxi nì njakkaysi.

²² Joshwà nà n-ghi ma wu be meyn sī gvè sisì sī bò a àjena nin læ ndu nya'ti ki ntè' Jèlikò na, “Yi ndu a ndo nì Lahàb i lì fvì nì ɻweyn nì gheli ndo nì ɻweyn nô ghixjim kī ta yi n-læ chfini sī ɻweyn.” ²³ Gvè sisì i ndù li fvì nì Lahàb nì bò ɻweyn nì nà ɻweyn nì woynà ɻweyn nì gheli ɻweyn nô ghix jem. Għi n-li àjena tī i fvi ndu lèm i ba'si alè' ghè a gheli Isilà nin bi- ateyn.

²⁴ Sugèy'si Isilà sī nyò' ntè' ateyn ba'si nô mi nì għà vzī a kī nà n-ghi ateyn i visi kī aso īkwo affifà nì abajni-a nì ifwo vzī a għi fàyti nì idhayni ni ivzī a għi fàyti nì akasa. Għi n-viċċi tī i lì i lèm alè' ghè a għi n-lèm ifwo Bôbo ateyn. ²⁵ MitiJoshwà i nì għi faej tī zue Lahàb nì gheli ɻweyn nô ghixjim. Għi n-faej tī zue ɻweyn bòmta wu n-lèyt i-għi għidha sī a Joshwà nin tum a Jèlikò. Lahàb ɻéyn gheli ɻweyn i nà sī chikka a Isilà sī ko' sī chem layn.

²⁶ A nà n-ghi ta għi bēbsi ntè' Jèlikò, Joshwà i fu nfasi-nfasi na, “Ndòyn Bôbo Fiyini nin għi nô mi atu nì ndà vzī a wu żit-ti sī kasi sī bă'li ntè' Jèlikò,

Wù we achi ateyn nô mi ilvi gha,
a wâyn lûmnî i wu asi nì ñweyn kfi,
i we àchfî a mbàyn, a wâyn lûmnî nì ñweyn itwelâ kfi.”

²⁷ Bôbo Fiyini i gãmtì Joshwà, nô mi ndà Kenàn i keli na Joshwà nìn ghi ki nô wul ìngantini.

7

Akàn i nì mbi

¹ Gheli Isilà nín bu læ yvinì Bôbo Fiyini si bebsi ifwo ijim a Jèlikò ta Bôbo bë. Akàn i wulì Judà nìn li meyn ifwo ilvi vzì a àjenà nà n-keli si bebsi, iwo ateyni i nì itonj Bôbo nà yaf sî gheli Isilà nô si a ñaq. Bò Akàn nà wèyn nà n-ghi Kami, bò Kami i ghi Zabdì, bò Zabdì i ghi Zelà i wulì Judà.

² Joshwà i tum gheli Isilà na ghi ndu a ntè' Ây. Ntè' nà yèyn nà n-ba'sî sî ntè' Bet-Avèn abàs ghè a ichfî iyvi nín sal ateyn a Betèl. Wu n-bè na gheli nà ghèyn ndu nyà'ti ki kal nì ntè' Ây. Gheli ateyn i ndu i ki ntè' àteyn.

³ Àjenà ndu kasi gvì i bë sî Joshwà na, “Gheli iwònì ghijim nín keli wi si ndù a ntè' Ây. Yi n-jofî na wà tsiyensi kì gheli afu nkam sì bò kësa nkam sì tal. Ka wa n-visi gheli ghijim yeyn nge' i ndù a ntè' nà ghè si a lû bòmta gheli nín dvî wì afu.” ⁴ Joshwà i kæ tum gheli a ntè' Ây ghi ko' ndû nkam sì tal miti gheli Ây i ndu tim yi àjenà. ⁵ Gheli ntè' Ây nín zueti meyn gheli Isilà ghi ko' ndû mivim tal njvàsi ntufa i fi nyin ibam ni ghili ki si zitì ichfî mbayn

sí ndù sí chem alè' a ngò'sí ali-a i tsiyin kàysí nì àjenen a bo. Gheli Isilàe i nà fâyn nô sí a ñaŋ.

⁶ Gheli Isilàe nin kasi kfa i fè'tì iwo zì-ì a yi gâyn sî Joshwà, ñêyn chye'si ñweynsi i bàytì ndzisi i fu' abîl a àjenen itu i fe àkfî akfî a nse asi antayntayn a mîkàyn nì Bôbo i faŋ ki afu nô ta ka itu' nî ji. ⁷ Joshwa i nà jemà bê na, "Bôbo Fiyini fî ngantinifi, bòm ghà ta wà tî nì na ghèsí dyaŋ jvâ Jodàn a? A ti bè na wà tî nà kiŋ na ghèsí dyaŋ ta ka gheli Amò tîm yì ghes ì fî bèbsi ghes a? Yi ti nà jofî kì na ghesi kwo faŋ ki injiyn i jvâ Jodàn izi-i. ⁸ Mà ti kà' ma fi bè na gha a Bôbo ma mbàynìsi gheli Isilàesi to meyn chwò àjenen?

⁹ Gheli Kenàn nì gheli ghì a ghì n-chi ba'si sî ghès nin yvi ìwo nâ yèynì ì gvì nù zuèti ghès nô ghijìm a wùl lâe nà bu fî kya wi nô ìwo kûm ghes. Yi gâyn têyn a à na ghì ìwumi sî và."

¹⁰ Mîtì Bôbo Fiyini i bè sî Joshwà na, "Làli wà n-keli wi si na nyiŋ a nse a dzî ghâyn. ¹¹ Gheli Isilàe ni meyn mbi. Àjenen bû lèm mîkâyn mzì a mà tî yì ghesí àjenen. Àjenen li meyn ìfwo ilvi a Jèlikò ma ma ti meyn bè na ka wùl nîn kûm. Àjenen choŋ meyn ìfwo ateyn ì lèytì antêynì ìfwo nì àjenen nà wam sî ma. ¹² À ti iwo zì-ì a gheli Isilàe kà' ghì bû tîm yi mbàynì si àjenenasi. Àjenen na se' mi ìwoŋ ïkà mbàynì si àjenenasi tîm yi ki yi àjenen bòm mbi nâ yèyn. Mà na bu fî tô'nì wì nì zì a bu ki na yi bebsi meyn ìfwo vzì a mà tî bè na yi bebsi.

¹³ Ndu bè na gheli ateyn su làynsi ngeñsi àjenen nà gvîtì si yeyn ma a libis. Bè sî àjenen na, ma i Bôbo Fiyini fî Isilàe bè na yi leytì

meyn ifwo alè' ghè a yi n-chi ateyn a ghi ifwo wom. Yì kà' yi bu tím yi mbàyni sisi a bu kí na yi bebsi meyn ifwo ateyn.

¹⁴ À læ nà ghi a libis, yi gvì asì nì Bôbo Fiyini kì a tîla' a tîla'. Bôbo kæ si cho' mi ìla' ìkà yi nà kya na wùl vzì a wù mòm iwo nâ yèyni nin ghi ateyn. Yi gâyn tì, gheli ila' nâ ghi i fvì gvi ki isas a ndo isas a ndo. Bôbo kæ cho' mi isas i ndo ìkà, a wùl ibi nâ wèyn na ghi ma wù fvì ateyn. Yi gâyn tèyn gheli isas i ndo nâ ghi i fi fvì gvi ki ichfi ndo i chfi ndo a ka Bôbo fì cho' ichfi ndo vzì a wùl àteyn nin ghi ateyn, nô mi ilvi gha a gheli chfi ndo nâ ghi fì fvì gvì kì wùl ìmo' i mó'. ¹⁵ Nô mi ndà vzì a ka Bôbo cho' nin ghi wul vzì a wù choj ifwo ateyn, a yì na keli si nyò' ñweyn nì gheli ñweyn ba'sî nì ifwo ateyn nô ìjìm bòmta wù bû lèm mìkâyn mì Bôbo i nì iwo i wumini-i sî gheli Isìlæ."

¹⁶ Itu' nà bis layn gvì kì tèyn Joshwà i làlì i lì gheli Isìlæ kì a tîla' a tîla' i ndù nì àjenà asì nì Bôbo, wu cho' isas i ndo nì Judà na à nì àjenà iwo iwumini-i nâ yèyni. ¹⁷ Joshwà i lì asas a ndosi nì Juda i ndù nì ankeyna asì nì Bôbo, Bôbo cho' intwej ndo nì Zelà na àjenà nin kya iwo kûm iwo nâ yèyni. Joshwà i fi li gvì nì intwej Zelà, Bôbo cho' isas i ndo nì Zabdì na wùl ibi nâ wèyn nin ghi ateyn. ¹⁸ Joshwà i bè gheli isas i ndo nì Zabdì i fvì gvì nô ghijim asì nì Bôbo kì fimo' fimo'. Àjenà fvì gvì Bôbo cho' Akàn na à mòm ñweyn iwo nâ yèyni. Akàn nâ wèyn nà n-ghi wâyn kamì, ma àti wâyn wâyn Zabdì, a ghi wâyn Zelà ma wù fvì ichfi ndo nì Judà.

¹⁹ Joshwà i bè sî Akàn na, “Ngvîmli Bôbo Fiyini fî Isìlè i fè’tì mbî zyâ sî ñweyn. Fè’tì iwo zì-i sî ma a wà nì. Ka wa n-lèytì nô iwo sî ma.”

²⁰ Akàn i bèynsî i bè sî Joshwà na, “Ma ni meyn kì nô mbi sî Bôbo i Fiyini fî Isìlè. Iwo zì-i a mà nì nin ghi na, ²¹ ma ti meyn yèyn awaf a Babilòn ali-a kì jofî kì tèyn nì àso ikwo afifâ kì ko’ ndû kilù sì tâyn nì abajni-a kì ko’ ndû kilù ìmò, ma lî i tim alê’ a nse a ma itwò i lèytì ateyn. Mà tî lèm àso ikwo afifâ isas i lèm ifwo ilvi atu ateyn.”

²² Joshwà i tum gheli ghi ndu yeyn ifwo ateyn itwò nì Akàn nì àso ikwo afifâ kì isas ateyn. ²³ Àjena lì i fvì nì ifwo nâ vzì itwò afu i li ndù nì ìñweyn sî Joshwà ñêyn gheli Isìlè nô ghì jìm i lèm ifwo ateyn asi nì Bôbo.

²⁴ Joshwà ñêyn gheli Isìlè i lì Akàn i wâyn Zelà i ba’si nì ifwo vzì a wu n-choj sî Bôbo nì woyn ñweyn ghiiki nì ghilûmnì ba’sî nì nyamsî mbòlo’si nì njàkâysî nì njìsi ñweynsi. Àjena nin li meyn kîm i itwo ñweyn nô mi nì ghà vzì a wu na n-kelî i ndù nì ìñweyn ibal i Nge’. ²⁵ Joshwà i bif sî ñweyn na, “Bòm ghà ta wà gvì nì nge’ a ghès atu a? Bôbo nin fu nge’ sî và layn.”

Nô mi ilvi gha gheli Isìlè i timli zue ñweyn nì gheli isas i ndo nì ñweyn i chiynti nyò’ tìgviynti àjena. ²⁶ Àjena nin nì tî i ku’ ngò’si atu ìgviyn nì Akàn. Ngò’ nâ sìsi bu ghi kì alê’ nâ ghè si chem layn. Bôbo nà bu fî nyô’si wì itonj sî gheli Isìlè. À ti iwo zì a ghi n-tonjtì alê’ nâ kì na Ibal i Nge’.

Gheli Isilæ i tim yi Ntè' Ây

¹ Bôbo nîn be meyn sî Joshwà na, “Ka wa n-fayn nô sakos. Li sugèy'sì nô sijim yì ko' ndù nù Ây. Mi n-gamtì-à, a yì tim yi foyn Ây nì gheli ïweyn ì fi li ntè' ateyn. ² Yi n-keli si bebsi Ây nì foyn àjena kì ighel ta yì tî bëbsi Jèlikò nì foyn àjena. Mitì ma yì kà' a yì li ifwo afu tèyn ta nyamsi mbòlò nì njisì. Yì ba'ti ì gvitì fvì kì fvi a ntè' afu ì zitì inû.”

³ Bôbo nîn tarji tî, Joshwà i lù ïeyn sugèy'sì ki si jîm si ndù si nu ntè' Ây. Wu n-chò'ti sugèy'si tosi nì ïweyn nkam mivim intal i tsiynsi àjena nîntu'. ⁴ Àjena nîn se si lù, Joshwà i bë sî àjena na, “Yì fayti yvitî. Yi ndu bà'si a ntè' afu ì lèytì nà gvitì si nù. ⁵ Ghesi ghelì ghem nîn jèl si chem a ntè' Ây, a sugèy'si àjenasi fvi si kè' ghes ta si tî fvì si asi, a ghèsì kasi ki nì inyinji, ⁶ ì lisi àjena a ghi nyinj fvì ntè' nà zì, kfâ' na ghès nîn le' àjena ta ghès tî lè' si asi. Ghesi nî se si nyinj, ⁷ yi fvì si alè' ghè a yì lèytì ateyn i li ntè' ateyn. Bôbo Fiyini Fifi nîn gamtì-à a yì tim yi ntè' ateyn. ⁸ Yi tim yi ntè' ateyn, yi nyò' ki ighel ta Bôbo si ghi ma wù bê meyn. Yì ni kì ta mà bë.”

⁹ Joshwa nîn tarji tî i tsiynsi sugèy'si ateyn nkam mivim in tal àjena ndu lèytì ba'si a ntè' Ây ighami nì Betèl abàs ghè a ichfî iyvi-i nîn soe ateyn a Ây. Mitì Joshwà ïeyn gheli ïweyn i chi ki alè' ghè a àjena nîn bì ateyn.

¹⁰ Itu' layn Joshwà i yvìntì sugèy'sì ñweyn ñêyn gheli ghi tìsìnì a Isìlæ i nà jelì ndû asi, ko' ndû a ntè' Ây. ¹¹ Sugèy' sìjìm ta sì nà n-ghi ñêyn Joshwà i ko' ndù i ba'sì a ntè' Ây. Àjena nin ba'sì a ntè' afu i fayti àlê' a àjena dzi abàs ikuè i bì àteyn, ma afojli-a gwosi meyn àlê' ateyn nì ntè' Ây. ¹² À nà n-ghi tì ma Joshwà cho'tì meyn sugèy'sì si ko' ndû nkam sì tâyn i tum si ndû lèytì abàs ighami nì Betèl ñêyn ntè' Ây abàs ghè a ichfì iyvi-i nin sœ ateyn a Ây. ¹³ Ghi lèm sugèy'sì si nà gvítì-à ichfì iwòŋ, isisì a si nà n-ghi alè' ghè a ghi bì ateyn i ghi dzi abàs ikue, isisì a si lèytì i ghi dzi abàs ghè a ichfì iyvi nin sœ ateyn a Ây. Joshwà i kasi zi dzi afojli nìntu' achi nà ghè.

¹⁴ A nà sì ghi ta fòyn Ây yeyn sugèy'sì Isìlæ, ñêyn sugèy'sì ñweynsi i ni nyànsi fvi kì nì bisì bisì sì ndû sì kòyni nì ìnseynsi injiyn i Alabà sì nu àjena afu. Mítì fòyn kya wi na sugèy'sì dviniṣi leytì meyn bà'sì a ntè'. ¹⁵ Joshwà ñêyn sugèy'sì Isìlæsì i nà sì kem nì na àjena nin le' le', nyin ndû dzi-a nse iyum. ¹⁶ Fòyn i jàntì nô gheli ghìjìm na ghi fvi i nyin a àjena ibam. Àjena se sì nyin ibam nì Joshwà tì i fvi visi ntè' Ây. ¹⁷ Nô gheli ghìjìm i fvi sì a ntè' Ây nì Betèl i nà nyin ibàm nì gheli Isìlæ. Àjena nin se sì nyin tì i fàn tì kìñ ichfì mbàyn zì a yì jìñ kàli ntè' Ây.

¹⁸ Bôbo i bë sî Joshwà na, "So' ntè' Ây nì iwoŋ izæ bòm ta mi nì-à a wà tím yi ntè' àteyn." Joshwà i sò' ntè' àteyn nì iwoŋ i ñweyni. ¹⁹ Joshwà i nà sô' gvì kì tèyn, sugèy' sìsì a si nì lèytì tì i nyansi fvi kì fvi i zi a ntè' nà ghè i tím yi ntè' àteyn i nyò' kì nyo'.

²⁰ Sugèy'si Âysì i se sì kasi sì ki ntè' àjena i yeyn kì ta mbà' file' nin ko'. Ale'a nà bu ghi wi ta ka àjena le' lèytì ateyn bòmta sugèy'si Isìlæ sìsì a sì nyinj ndù dzi-a nse iyum nin kasi meyn kè' àjena. ²¹ A nà sì ghi ta Joshwà ñéyn gheli Isìlæ yèyn na sugèy' sìsì a sì nì lèytì tî li meyn ntè' àteyn, fì yèyn ta file'fì nin fvì ko' a ntè' afu, àjena bëynlì i kè' sugèy'si Ây. ²² Sugèy' sìsì a sì nyo' ntè' àteyn tì i boñ fvì i kè' sugèy'si Ây sì nà sì ghi kì antêynì àntêynì. Sugèy'si Isìlæsì i zueti àjena nô wul ìmò' i fañ tì le'. ²³ Àjena nin læ visi kì fòyn i li ndù nì ñweyn sì Joshwà.

²⁴ À nà n-ghi ta sugèy'si Isìlæsì zuèti mèsì gheli Ây a nse iyum afi a ghi nì gùf ndù nì àjena ateyn tì, àjena i kasi ndù a Ây i zueti mèsì gheli ghì a ghi nà n-bu ghi a ntè' afu. ²⁵ Gheli Ây nin chìynti kfiti achi nà ghè nkam njvàsì bò, ghìlûmnì nì ghìki. ²⁶ Joshwà nin bu læ su'sì iwoñ zì a wù n-so' ntè' Ây ateyn nô sì chem taka ghi zueti mèsì gheli ateyn. ²⁷ Gheli Isìlæ i lì nyamsì nì ifwo vzì a wu n-fañ a ntè' Ây kì ighel ta Bôbo nîn bè sì Joshwà.

²⁸ Sugèy'si Isìlæsì nin nyo' meyn i bebsì ntè' Ây nô ijìm yi fañ kì sì a alè' a ma'ini-a sì ko' sì chem layn. ²⁹ Joshwà nin bè ghi zue fòyn Ây i ghañsi ìgvìyn i ñweyn a fìkà' i visi kì afu sì chem aleñ ìlvì ikfa. A ni nà ghi a mbol àbè wu bè na ghi su'sì igviyn ateyn i mà' ichfi mbàyn afi a yi nà n-zì a ntè' i bà'tì ngò'sì atu àteyn. Iku' i ngò'sì ateyni bu ghi kì afu sì ko' sì chem layn.

Joshwà i bètì mìkâyn mì Bôbo sì gheli Isìlæ a kfìyn Ebàl

³⁰ À n-læ meyn nà ghi achi ali-a, Joshwà ñéyn gheli ñweyn i bà'lì

àbañ ifu sî Bôbo Fiyini Fi Isìlæ a kfiyn Ebàl.³¹ Àjena nin bâ’li ki ighel ta Mosìs i wùl ì fèlini nì Bôbo nà n-si ghi ma wu be meyn sî gheli Isìlæ. Ùwà’lì ìsa’ nì Mosìs nìn bè na, “Ghi n-keli si bâ’li abàñ ifu nì ngò’si bula ghi chuyn, bula ghi kûm nì àfu akasa.” Àjena bâ’li tì i fu tifu ti nyo’niti nì tìfutì si nà chî nì mbôynì sî Bôbo Fiyini.³² Joshwà nin nyà’ tisa’ ti Mosìs atû ngò’ kì nô asi nì gheli Isìlæ a kfiyn afu.³³ Nô gheli Isìlæ ghìjìm si ibzi nì ighî a ghi gvì gvi a Isìlæ nì chye’si nì gheli ghi tisini nì gheli ghi sa’ni i timi inôyn ìbò i kè’nì àntayntayn a mîkàyn nì Bôbo, asi nì ngànsi ndo Fiyini sisì a si n-fvì intweñ ndo nì levi, ma si bey’i meyn àntayntayn a mîkàyn nì Bôbo. Anôyn ali-a nà n-ghi ma kì timi a ngùnì kfiyn Gelizìm, ali-a timi a ngùnì kfiyn Ebàl kì ighel ta Mosìs nà n-ghi ma wù n-be meyn nô si asi nì Joshwà na ñêyn ngàñ si ndo Fiyinisì nin keli si boyisi gheli Isìlæ.³⁴ Joshwà i jàñ tìsa’ti ateyn nô tìjìm, ma à ti tiboysi nì ndòyn sîsì a si n-ghi ateyn kì ighel ta Mosìs nin læ nyà’.³⁵ Joshwà nin jàñ kì tisa’ tìjìm i fañ tì visi nô ì mò’ ta Mosìs nin læ fu sî gheli Isìlæ. Ghìki nì woynda ba’sî nì gheli ghi gvinì nà n-ghi ateyn.

9

Ghelî Gibiyòn i lisî gheli Isìlæ

¹ À na n-ghi ta tifôyn titi a ti nà n-ghi injiyn i jvâ Jodàn ma àti i titi a ti nà n-ghi a kfîynsi nì tibalti nì mbæsi jvâ Meditèleniyà, si fi si ko’ si ndu dzî-a Lebanòn, ma àti gheli tîla’ ti Hêt nì Amò nì

kenàn nì Belìz nì Hîv nì gheli Jebùs yvì na Isìlèt ti meyn tim yì
gheli Ây, ² àñena yviñtì i ba'tì sì nu Joshwà ñêyn gheli Isìlèt.

³ Mítì a nà ghi ta gheli Gibiyòn yvì na Joshwà ñêyn gheli Isìlèt
tim meyn yì gheli ntè' Jèlikò nì Ây, ⁴ àñena kwo lèm na ghi n-lisî
gheli Isìlèt. Àñena nin lèm tî, i ba'tì ifwo i yini si ndù ijêl i we
ishwà' i bòsì i kul atû njakâysì nì àñena i we milû' a nsàlsì gvî
nyàm ma sì bayti meyn ghi kasî timi timi. ⁵ Àñena nin tuñ ishwa'
i gvisi ivì, i mà' ishwa' i ndzisi. Ifwo i yini nì àñena nô ijìm nà
n-ghi ma wu fîmti meyn fi yùmti. ⁶ Àñena nin bà'tì tî, i lu ndu
yeen Joshwà ñêyn gheli Isìlèt alè' ghè a àñena nin bì ateyn a
Gilgàl, i bè sî ñweyn na, "Ghès lù ila', ndyèyn àteyn i dyêf kî
tèyn, nà chwoti na ghesìnà yi mîkâyn."

⁷ Mítì gheli Isìlèt i bè sì gheli Hîv nà ghi na, "Yì kà' a yì na chi
ba'sî sî ghès, ma yi kæ sì nà chi ba'sî sî ghès, ghesìna ka' ghi bû yì
mîkâyn."

⁸ Àñena bè sî Joshwà na, "Ghès nin kôñ sì nà ghi gheli ghi felini
nì zì."

Joshwà i bif sî àñena na, "Yi n-ghi ghì ndà a? Yì lù wo a?"

⁹ Àñena bè sî Joshwà na, "Ghès nin ghi gheli ghi felini nì zì, ma
ghèsì lù ila' ili ndyèyn àteyn dyêf kî tèyn. Ghèsì gvì bòm ta ghèsì
yvì meyn àwo akayni-a kì a Bôbo Fiyini fifì nì, i gàmti fvìsì zì sì a
Ijìb. ¹⁰ Ghèsì yvì meyn kìmì àwo àjìm ta Fi tî nì yi tim yi tifôynti
Amò tìbo injiyn i jvâ Jodàn, ma àti Sihòn i fòyn Heshbòn nì Ôg i
fòyn Bashàn vzì a wu na n-sa' a Ashtalòt. ¹¹ Chye'sì ila' nì ghèsì nì

gheli ila' nì ghès nô ghì jìm bê na ghès li ifwo iyini nà yi gvî a dzi i gvì yèyn zi gheli Isilà è bê sî zi na, "Ghès nin kij si nà ghì gheli ghì felini nì zì, chwotî na ghesinà yi mikâyn. ¹² Ghès tî wè ifwo i yini wèyn a bòsì wu bu lûm kî tèyn nchuñ, miti wu na si ghi lvîyn ma wu fîmti meyn fi yùmti. ¹³ À n-ghi mi nsàl si gvî nyàm sêynsi ma ghès tî we mìlû' ateyn si bu ghì kî si fi, miti si na si ghi ma si bayti meyn. Nô mi ndzi seynsi nì gvisi nin ghi ma si baytì kî ijèl nà ghàyn tèyn."

¹⁴ Gheli Isilà è ki ki ifwo vzì a gheli nà ghì dyèyn i bimi ki na àjena nin bê samo', bula ghì bif iwo zì-ì a Bôbo Fiyini nin kij na àjena ni. ¹⁵ Joshwà i yi mikâyn njeyn gheli Gibiyòn i lèm na gheli Isilà nin zueti wi àjena, gheli ghi tisini nì gheli Isilà è bimi ìchfînì nà zì-ì

¹⁶ A nà ghi ibàm i michi intal ta àjena yì mikâyn njeyn gheli Gibiyòn, gheli Isilà è yvi na gheli ateyn nin chi ba'sî sî àjena.

¹⁷ Gheli Isilà è lù, a nà ghi ibàm i michi intal, àjena ndu chem a ntè'si nà ghè. Ntè'si ateynsi nà n-ghi Gibiyòn nì Kefilà nì Belòt nì kiliyat-Jalim. ¹⁸ Àjena nin ndù tî i fañ tì nu ntè' si ateyn bòm ta gheli ghi tisini a Isilà nà n-ghi ma ghi n-chfînì meyn sî àjena si iziyn nì Bôbo, è Fiyini Fi Isilà na ghi n-zueti wì gheli Gibiyòn.

Gheli Isilà nô ghijîm i nà si ghâm gheli ghi tisini nì àjena.

¹⁹ Mitì gheli ghi tisini i bê sî àjena na, "Ghesi ti meyn chfînì si àjena si iziyn nì Bôbo è Fiyini fi Isilà, à na si ghi lvîyn ma ghès kà' ghi bû nì iwo si àjena. ²⁰ Ghesinà nin kelî kî si visi na àjena

na chi-a, a butì a Bôbo fu nge' sî ghesìnà bòm ìchfînì i ghesìnà.

²¹ Ghesìnà visi àjena na chi-a, sî ìnkâ' fî tu mu sî gheli Isilàè ghìjìm." À ti iwo zì-ì a gheli ghi tisini nin lèm.

²² Joshwà i jàntì gheli Gibiyòn i bif sî àjena na, "Bòm ghà ta yì tî lìsi ghes ì bè na yi n-chi ba'sî wì sî ghès a? ²³ Ndòyn nin ghi a yi atu bòm àankaj nà kèynà. Yì lè nà lum ghi kî ikôs sî ghès, sî ìnkâ' fî tu mu a ndô Fiyini nì gheli Isilàè."

²⁴ Gheli ateyn i bè sî Joshwà na, "Ghès tî wàm tî a bô bòmta ghès tî meyn yvi kî nô samo' na Bôbo Fiyini fifi nîn læ meyn bè sî Mosis i wul ì felini nì ñweyn na, yi ni-à a yì tim yi tila' nô tìjìm ì fî zuèti gheli ghi a ghi n-chi ateyn. Ghesi yvi tì ì nà sî fâyn na yi n-zueti ghès. ²⁵ Yì ni nô mi ghà sî ghès lvîyn ta yi n-kôn. Ghès sî ghi kî a yi awu."

²⁶ Joshwà i kæ gàmti gheli Gibiyòn i fan tì visi na gheli Isilàè zueti àjena. ²⁷ Mitì sî ziti achi nà ghè, Joshwà i lem na gheli Gibiyòn na lum tu kî mu, sî ìnkâ' sî gheli Isilàè nô ghì jìm. Àjena nà n-ghi sî nà sî kîmi ìnkâ', tu mu a ndô Fiyini. Àjena nin nî kî àwo nà kèynà sî chem layn.

10

Joshwà i tim yi tifoynti Amò titayn.

¹ Adoni-Zedèk i fòyn Jèlusalèm nin yvi meyn na Joshwà tim meyn yi ntè' Ây ì zuèti gheli ateyn nô ghìjìm ba'sî nì fòyn àjena kîmi ighel ta wu n-bèbsi Jèlikò i boj zue fòyn àteyn. Wu n-yvi

meyn kimi na gheli Gibiyon yi meyn mikayn neyn gheli Isilae na chî ni mbôyni, ² neyn gheli nweyn i na si fâyn no si ajan. Ajenanà n-fâyn bòmta Gibiyon na n-ghi ki no ntè' ito kimi ta ntè' sisì a si na n-keli tifoyen, fi gha' chwò ntè' Ay, fi keli sugèy' si tosi.

³ Adoni-Zedek i foyen Jèlusalèm i kæ tum ntum sî Hoham i foyen Heblon ni Bilam i foyen Jamut ni Jafiyà i foyen Lakish ni Debè i foyen Eglon i bè na, ⁴ "Yi gvi i gamtì mà, ghesinà ndu nù ntè' Gibiyon bòmta ajenanà yi meyn mikayn neyn Joshwà ni Isilae si na chî ni mbôyni."

⁵ Tifoyenti Amò nà ti titayn ma à ti foyen Jèlusalèm ni foyen Heblon ni foyen Jamut ni foyen Lakish ni foyen Eglon i kæ chiyenti sugèysì ajenanà i ndu jin kal ntè' Gibiyon i nù ajenanà.

⁶ Gheli Gibiyon i tum bè sî Joshwà a Gilgal na, "Ghès nin ghi gheli ghi felini ni zì, ka yi n-mà'i ghès. Yi nyaensi gvi gamtì ghès. Tifoyenti Amò titi a tilat'i ajenati nin ghi a kfiyensi chiyenti meyn no tijim i gvi si nu ghes."

⁷ Joshwà i lù si a Gilgal neyn gheli iwòj ni nweyn no ghijim, ba'sî ni sugèy' si tosi ni nweyn. ⁸ Bôbo Fiyini i bè sî Joshwà na, "Ka wà n-fayn, mi n-fu àadya' a wà tim yi ajenanà. Nô wùl si ateyn kà' wu bû timi si nu vâ."

⁹ Joshwà neyn gheli nweyn i lù a Gilgal nintu' i chi jel ki têyn i bis i gvit'i fvì asi ni gheli Amò. ¹⁰ Bôbo Fiyini i ni gheli Amò i jini asi ni gheli Isilae, Isilae i tim yi ajenanà a ntè' Gibiyon i fi nyin a ajenanà ibam i ko' ndu dzî a Bet-Holòn. Ajenanà nà n-nyin ti fi to'

zuetî ndû kî ndu nì gheli Amò si chem a Azekà nì Makedà.¹¹ A nà ghi ta Gheli Amò lù a Bet-Holòn nà nyinj ndû a Azekà, Bôbo i su'si àwœ a àjenà atu nô si a idvì kî zueti àjenà i chwò ta gheli Isilàè nin zueti nì mìnyuè.

¹² À nà n-ghi kimi achi nà ghè a Bôbo nì gheli Isilàè tîm i yi gheli Amò, Joshwà i timi asi nì gheli Isilàè i nà jemà bê na,
“Bôbo ni ichfî iyvi-i timi kî alè’ àmò’ atû Gibiyòn,
nô mi njoj faj tì fî tì nè'lî si atû ibal i Ajalòn.”

¹³ Wu jèm tì ichfî iyvi-i timi kî tî,
njoj faj tì fî tì nè'lî, nô ta ka gheli Isilàè tîm yi mbaynì si
àjenà. Iwo nà yèynì nin ghi ma ghi nya' meyn a ñwà'lî
Jashà.

Ichfî iyvi-i nin tîmi i faj kî alè’ àmò’ iyvi i faj tì sœ si achi
affibli-a.

¹⁴ Achi-a bû tîmi nà ghi tèyn ta akeyn nà kèynà ta Bôbo nin yvi
ijêm i wûl. Bôbo nà n-tîm kî nô iwoj alè’ nì gheli Isilàè.

¹⁵ Joshwà ñeyn gheli ñweyn nin tîm yi iwoj ateyn i kasi ndù alè'
ghè a àjenà nin bì ateyn a Gilgàl.

¹⁶ Ghi n-se si tîm iwoj ateyn, tifôyn tîtì tì tayn i le' ndu lèytì
antéynì ifo a Makedà.¹⁷ Gheli i gvi fè'tì sî Joshwà na àjenà yeyn
meyn tifoynti Amò nà tîtì tì tayn ta tî lèytì antéynì ifo a Makedà.

¹⁸ Joshwà i bë na àjenà ndu binj ngò' si gha' linisi i fèyn ichfî ifò
ateyn i lèm gheli ghi na chî ifô ateyn ka tifôyn tî ateyni fvi lè'ni.

¹⁹ Wu n-bë tî i bë sî àjenà na, “Ka yi n-fanj afu. Yì na nyinj kî nyinj

ibam nì mbàynì sisi ì zuèti àjenen. Ka yi n-vìsi àjenen le' zi a antéynì ntè' nì àjenen. Bôbo Fiyini fifi lem meyn na yi n-tim yi àjenen."

²⁰ Joshwà ñêyn gheli ñweyn i zueti gheli Amò, ghili ghìsè' têyn i le'nì i kasi ndù a àjenen ntè'si. ²¹ Gheli Isilàe i kasi kfa ki nô ajûn ghìjìm i ndu yeyn Joshwà alè' ghè a wu nà n-ghi ateyn a Makedà. Nô wùlì Kenàn i nà keli wi atem si bë iwo sî wulì Isilàe.

²² Joshwà i kæ bë na, "Yì biñ lìsì ngò' sìsì si ichfi ifò affi i fvìsì gvì nì tifoyn titi tì tâyn sî mà a makedà." ²³ Sugèy'si ateynsi i fvìsì gvì nì tifoyn ti ateynti titâyn sì ifò nà ghè, a ghi foyn Jèlusalèm, nì foyn Heblòn nì foyn Jamùt nì foyn Lakish nì foyn Eglòn. ²⁴ Ghi n-gvi nì tifoynti ateynti i nyìnsì asì nì Joshwà, wu jàntì sugèy'sì si gvì, wu bë sî ìtu àjenen na, "Yì fvì gvì tòmti ìvi ìvzi atonj nì tifoyn tèynti." Sugèy'si ateynsi i ni ki ta Joshwà bë.

²⁵ Joshwà i fi bë sî àjenen na, "Ka yi n-fayn nô sakos, yì na keli mitem intô bòmta Bôbo na nî ki nì mbàynì sisi têyn." ²⁶ Joshwà i kæ zueti tifoyn ti ateyn si ghañsi tigviyn ti àjenen inkà' intâyn nô si chem aleñ ilvi ikfa.

²⁷ Ichfî iyvi i ni se si soe, Joshwà i bë sî sugèy'si ñweynsi na si su'si tigviyn ti tifoyn nà titi i ndù mà'i kimi ifò affi a àjenen tî lèytì ateyn ti. Àjenen ndu mà'i i chil ichfî ifò ateyn nì ngò'si gha'linisi, si na bu ghi ki afu si ko' si chem layn.

²⁸ A nà ghi kimi achi nà ghè Joshwà ñêyn sugèy'si ñweynsi i nù i yi Makedà i zue foyn ateyn i zueti gheli ntè' nà ghi nô ghìjìm nì

mìnyuè. Àjena nin bu læ visi nô wul ìmò' afu tì zue. Wu n-ni kimi sî fòyn Makedà kì ta wu n-nì sî fòyn Jèlikò.

Isìlè i tím yi ntè'si Amò sîsì a sì nà n-ghi abàs itsiyn

²⁹ Joshwà ñêyn sugèy'si ñweynsi nîn lù a Makedà i ndù a Libnà i tím iwoñ afu. ³⁰ Bôbo Fiyini i fi nì Isìlè i tím yi fòyn Libnà ñêyn gheli ñweyn. Gheli Isìlè nin zuèti nô gheli ghìjìm a ntè' afu nì mìnyue. Àjena nin bu visi nô wul ìmò' afu tì zue. Wu n-ni kimi iwo zì-ì sî fòyn Libnà a wu n-nì sî fòyn Jèlikò.

³¹ Joshwà i lù a Libnà ñêyn gheli ñweyn i ndù a Lakìsh i ndu jinj kali ntè' nâ zì i fi nù ntè' àteyn. ³² A nà ghi a ànkùmtì achi, Bôbo Fiyini i nì gheli Isìlè i tím yi ntè' Lakìsh i lì ntè' àteyn i zueti gheli ateyn nô ghìjìm. Àjena nin bu læ visi nô wul ìmò' afu kì ighel ta ghi n-nì a Libnà. ³³ A nà n-ghi kimi ilvi nâ ghè, Holàm ma àti fòyn Gezà i gvì sì gàmti gheli Lakìsh mitì Joshwà i zue ñweyn ñêyn sugèy'si ñweynsi nô sìjìm.

³⁴ Joshwà ñêyn sugèy'si ñweynsi i lù sì a Lakìsh i ndù a Eglòn i jinj kali i nù ntè' àteyn. ³⁵ Àjena nin nù tî i tím yi ntè' àteyn i zueti gheli ateyn nô ghìjìm kì achi nâ ghè nì mìnyue. Àjena nin zueti gheli ateyn kì ighel ta àjena nin zueti a Lakìsh.

³⁶ Joshwà i fi lù sì a Eglòn ñêyn gheli ñweyn i ko' a Heblòn i ndu nù gheli ntè' nâ ghì, ³⁷ i tím yi ntè' ateyn i zueti gheli ateyn ba'sî nì fòyn àjena nì mìnyue. Àjena nin bu læ visi nô wul ìmò' afu. Ghi n-ni sî gheli ntè' nâ ghì kì ta ghi n-nì sî gheli Eglòn.

³⁸ Joshwà ñêyn gheli ñweyn i kæ ndù sì nu gheli ntè' Debì.

³⁹ Àjena nin ndù tî i tîm yi ntè' ateyn nì mìntè'tî mzì a mi nà n-ghi afu i zueti gheli ateyn nì mìnyuè. Àjena nin bu læ visi nô wul ìmò' afu tì zue. Iwo zì-ì a àjena nin nì a ntè' Debì nà n-ghi kimi izi-ì a àjena nin læ nì a Libnà nì Heblòn.

⁴⁰ À ti ta Joshwà nin tîm yi abâs ila' nà kì nô àjìm. Wu n-tîm yi gheli ghì a ghi nà n-chi a kfiynsi ni ighî a ghi nà n-chi a nse iyum abas itsiyn ni ighî a ghi nà n-ghi a kfiynsi ijîyn i Kenàn ni ighî a tîbâl afî a tî nà n-ba'si a Kenàn. Wu n-zuèti ki gheli ghìjìm i fanj tì visi nô wul ìmò'. Wu n-ni ki ta Bôbo i Fiyini fî Isìlæ nin bè na wù ni. ⁴¹ Joshwà nin tim yi àjena kì si zìtì a Kadesh Baniyà si ndù si chem a Gazà si fî si zìtì a Goshèn si ndù si chem a Gibiyòn. ⁴² Wu n-tîm yi tifôyn nà tèyntì nì ntè'si àjenasi kì ìwòŋ ì mò'. Wu n-tîm yi bòmta Bôbo i Fiyini fî Isìlæ nà n-gâmti àjena.

⁴³ A nà si ghi ibàm ateyn, Joshwà ñêyn gheli Isìlæ i kæ kasi si ndù alè' ghè a àjena nin bì ateyn a Gilgàl.

11

Joshwà i tîm yi tifôynti abàs ikuè

¹ À nà n-ghi ta Jabìn i fòyn Hazò yvi tìwoŋ tìtì a gheli Isìlæ tîm yi, wu tum ntum sî Jobàb i fòyn Madòn i fi tum sî fòyn Shimlòn nì fòyn Akshàf. ² Wù n-tum meyn kimi ntum sî tifôyn tìtì a tî nà n-ghi a kfiynsi abàs ikuè nì i tîtì a tî nà n-ghi afonjli a Jodàn abàs iluè i Galilî, i tum kimi sî tifôyn tìtì a tî n-ghi a tîbâl nì ntè' Nafot Dô. ³ Wu n-tum meyn kimi ntumsi a Kenàn kì ibyas i Jodàn ìjìm.

Wu n-tum sî gheli Amò nì gheli Hêt nì gheli Belìz nì gheli Jebùs atû kfîyn i fi tum kîmî sî gheli Hîv abàs a Mizbà dzi-a isas i kfîyn Hemòn.⁴ Tifôynti ateysti i fvi gvi ñêyn ìnôyn i sugèy'si nì àjena nô i jîm ba'sî nì mìncha' mì àjena nì nyamsi kfañsi kì si idvì. Sugèy'si ateysî nà n-dvî kî tèyn ta asese a mbæ jvà.⁵ Tifôyn nâ tèynti nô tijîm nin fvi gvi ñêyn gheli iwòj nì àjena i chiynti i tas iwoj a mbæ jvà Melòm si nu gheli Isilæ.

⁶ Bôbo Fiyini i bè sî Joshwà na, "Ka wa n-fayn àjena. À lè nà ghi kimi alej ilvi ghâyn a libis a mà ni a yì tim i yi àjena i koynti àfyeyn a nyamsi kfañ nì àjena i fi nyò' mìncha' mì àjena."

⁷ Joshwà ñêyn sugèy'si ñweynsi nô sijîm i kæ gvitî si fvì si nu àjena a mbæ jvà Melòm.⁸ Bôbo i gamtì gheli Isilæ i tim yi àjena i nyij a àjena ibam i ndu chem a ntè' Sidòn igha'ni nì Mislefot-Mêm i fi ndu chem afonjli a Mizbà. Gheli Isilæ nin bu læ visi nô wul afu ti zue.⁹ Joshwà nin ni kî iwo zì-i sî àjena a Bôbo nîn bë, i koyti àfyeyn a nyamsi kfañ nì àjena i fi nyò' mìncha' mì àjena.

¹⁰ Joshwà i kasi ndù i tim yi ntè' Hazò i zue foyn àteyn. Wu n-ni ti bòmta foyn Hazò nà n-ghi àtu sî tila' titi a ti nà n-nu gheli Isilæ itu' nà ghè.¹¹ Gheli Isilæ i zueti nô gheli ghijîm ta ghi nà n-chi a ntè' Hazò nì mînyuè i fañ ti visi nô wul imò' i fi nyò' ntè' àteyn.

¹² Joshwà nin tim yi ntè' nà sèysî i zueti tifôynti ateyn nì gheli ateyn nô ghijîm kî ighel ta Mosîs i wul i fèlini nì Bôbo Fiyini nin læ bë sî ñweyn.¹³ Gheli Isilæ nin nyò' mi ntè' si ateyn ti i fañ ti

nyò' isisì a sì nà n-ghi atû mì kfìyntî a bu kì ntè' Hazò ta Joshwà nin nyò'. ¹⁴ Gheli Isìlè nín nì tî i kumtî nô ifwo ijûn ijìm ta wu nà n-ghi a ntè'si nâ ghè ba'sî nì nyamsi mitî i zueti nô gheli ghìjìm nì mì mìnyue i fañ tì visi nô wul ìmò'. ¹⁵ À nà n-ghi tì ma Bôbo nín læ meyn bë sî Mosìs na wù zueti gheli Kenàn nô ghìjìm, Mosìs i læ kæ be sî Joshwà na wù zueti, wu zueti ki ighel ta Bôbo nân bë sî Mosìs. Wù n-bu fañ nô ìwo ì mò' tì nì ta Bôbo nín bë na Mosìs ni.

¹⁶ Joshwà nín tim meyn yi abâs ila' nâ kì nô àjìm. Wu n-tim yi gheli ghì a ghi nà n-chi ila' i kfìynsi ni ighî a ghi nà n-chi a nse iyum nô ghìjìm nì ighî a ghi nà n-chi abàs a Goshèn nì ilwê' vzì a wu nà n-ghi ibal isas i kfìynsi ni ighî Alabà ni ighî a ghi nà n-ghi a kfìynsi nì mìfònli a Isìlè. ¹⁷ Añena nín tim meyn yi nô ilwe' ijìm si zitî kì a kfìyn Halàk dzì-a abàs a Edòm sì ndù sì chem a Bal-Gâd ibal i Lebanòn isas i kfìyn Hemòn i ghayti tìfoynti ilwè' nâ tìtì nô tìjìm i zueti. ¹⁸ Joshwà nín nu tifòyn nâ tèyntì nô sì a ndyèyn idyà. ¹⁹ Nô ntè' ì mò' nín bu læ yi mìkâyn sì nà chi nì mboynì ñeyn gheli Isìlè, a bu kì gheli Hîv ghì a ghi nà n-chi a Gibiyòn. Gheli Isìlè nín tim yi ntè'si kì sìjìm a fañ kì Hîv. ²⁰ Yi n-gàyn tî bòmta Bôbo nà n-ghi ma wù tosi meyn mìtem mì àñena, àñena na kwo kij kì sì nà nu Isìlè ta ka Isìlè fañ tì kèli ikoysi isuyn i bebsi àñena nô ghìjìm kì ighel ta Bôbo nân bë sî Mosìs.

²¹ À nà n-ghi kimi itu' nâ ghè, Joshwà i zueti gheli Anàk nô ghìjìm. Gheli Anàk nâ ghèyn nà n-chi a kfìynsi a Heblòn nì Debì

nì Anàb nì ighî a ghi n-chi a kfiynsi Judà nì Isilæ. Joshwà nin zueti àjenà nô ghijim i fi bebsi ntè'si àjenà. ²² Ghî n-zuèti gheli Anàk nô ghijim a Isilæ a fañ ki ighî a ghi nà n-ghi a Gazà nì Gât nì Ashdòd. ²³ À ti dzî zì a Joshwà nin læ tim yi ilwê' nà wèyn ateyn nô ijim kî ighel ta Bôbo nin læ bë sî Mosîs i gwòtì sî àsas a ndosi a Isilæ.

Mbôynì i nà ghi ila' nà ghè.

12

Tifôyn titi a Isilæ nin læ tim yi

¹ Gheli Isilæ nîn læ meyn tim yi tifôyn tiliti injiyn i jvâ Jodàn tibò i fi ghal fsiti ilwê' i àjenà kî si zitì afojli a jvâ Alnòn si ko' si chem abàs a kfiyn Hemòn ba'sî nì àbâs ali-a dzî a ibam ibal i Alabà.

² Fòyn ìmò' ateyn nà n-ghi Sihòn i fòyn gheli Amò vzì a wu na n-chi a Heshbòn sa'a, zitì a afojli a Alowà a ngunj Alnòn nì àbâs a Gilèd ali-a si chem afojli a jvâ Jabòk ighami nì gheli Amò. ³ Wu nà n-sa' kimi àbâs a Alabà ali-a si zitì iluè i Galilî si chem a jvâ Fìngvân Alabà. Wu nà n-sa' kimi ilwê' si zitì a Bet-Jeshimòt si kàlì si ndù a mbæ kfiyn Bisgà.

⁴ Fòyn ilvì vzì a àjenà nîn tim yi nà n-ghi Ôg i fòyn Bashàn, a ghi wul i gò'sini anòyn nì Lefém i wul i toni vzì a wu nà n-sa' Ashtalòt nì Edlè. ⁵ Wu nà n-sa' ko' chem a kfiyn Hemòn, fî dyâñ chem a Salekà, sa' kimi Bashàn nô ijim si ndù si chem ighami nì

gheli Gehù nì gheli Makà nì àbâs a Gilèd ali-a sì ndù sì chem ighami nì Sihòn i fòyn Heshbòn.

⁶ Mosìs i wul ịfelini nì Bôbo Fìyinì ñêyn gheli Isìlæ nin tím yi tifòyn nà tèyntì tìbò, Mosìs i gwòtì ịlwê' ateyn i fu sî gheli Lubèn nì gheli Gâd, nì gheli ndo nì Mànásè ghili.

⁷ Itéyntì nin ghi tifòyn tìtì a Joshwà ñêyn gheli Isìlæ nin tím yi injiyn i jvâ Jodàn abàs ghè a ichfî iyvi-i nin sœ ateyn, kì sì zìtì a Bal-Gâd ibal i Lebanòn sì ndù sì chem a kfîyn Halàk sì kàli sì ndù dzi-a Edòm. Joshwà nîn gwòtì ịlwê' nà wèyn sî àsas a ndosi nì gheli Isìlæ na àjena na keli-a. ⁸ Ịlwê' nà wèyn nà n-ghi ba'sî kimi nì ịla' i kfîynsi ili, nì tìbal tìtì a ti nà n-ghi isas i kfîynsi nà ghè, nì Alabà nì ịlwê' vzì a wu nà n-ghi iwuyn kfîynsi nà ghè, nì nse ìyum nì ntè' Negèf. Ịlwê' nà wèyn nà n-keli gheli Hêt nì gheli Amò nì gheli Kenàn nì gheli Belìz nì gheli Hîv ba'sî nì gheli Jebùs. Tifòyn nà tìtì a Isìlæ nin tím yi nà n-ghi: ⁹ Fòyn Jèlikò nì fòyn Ây a ngùnì Betèl, ¹⁰ nì fòyn Jèlusalèm kimi nì fòyn Heblòn, ¹¹ nì fòyn Jamùt, kimi nì fòyn Lakìsh, ¹² nì fòyn Eglòn nì fòyn Gezà, ¹³ kimi nì fòyn Debì nì fòyn Gedà, ¹⁴ nì fòyn Homà kimi nì fòyn Alàd, ¹⁵ nì fòyn Libnà, nì fòyn Adulàm ¹⁶ kimi nì fòyn Makedà nì fòyn Betèl, ¹⁷ nì fòyn Tabwà kimi nì fòyn Hefà, ¹⁸ nì fòyn Afèk nì fòyn Lashalòn, ¹⁹ nì fòyn Madòn nì fòyn Hazò, ²⁰ kimi nì fòyn Shimlòn Melòn nì fòyn Akshàf, ²¹ nì fòyn Tanàk kimi nì fòyn Megidò ²² nì fòyn Kedèsh kimi nì fòyn Joknìyàm a Kamèl, ²³ nì fòyn ntè' Nafòt Dô kimi nì fòyn Goyìm a Gilgàl, ²⁴ ba'sî nì

fòyn Tizà. A nà n-chîyntì ghi tìfôyn mìvîm tal njvà ì mò'.

13

Ilwê' vzì a gheli Isìlæ nà n-bu du' ti ghal sì fsiti iwòn

¹ A nà n-sì ghi ta Joshwà dvìyn, Bôbo Fiyini i bè sî ñweyn na: "Wà sì ghi ma wà dviyn meyn mitì ilwê' i bu ghi dvî ki tèyn sì fsiti. ² Ilwê' vzì a wu bu du' nin ghi iwêyn têyn; à n-ghi ilwê' i gheli Fìlisiyà nì ilwê' i gheli Geshùl nô ïjìm. ³ Kì sì zìtì abàs a jvâ Shihò injiyn i Ijib sì ko' sì ndù abàs a Eklòn, a ghi ki tìla' ti Kenàn, a sa' tìfôyn ti Fìlisiyà tì tâyn a Gazà, sa' a Ashdòd nì Ashkelòn, sa' kimi Gât nì Eklòn a ghi ilwê' i gheli Avà abâs itsiyn, ⁴ a keli gheli Kenàn nô ì jìm sì zìtì a Alà, ila' nì gheli Sidòn sì ndù sì chem a Afèk, abàs nì gheli Amò, ⁵ nì àbâs a gheli Gebàl ba'sî nì Lebanòn nô ì jìm abàs ghè a ichfî iyví-i nin sal ateyn sì zìtì a Bal Gâd isas i kfîyn Hemòn sì chem a Lebo Hamàt.

⁶ A n-sàñ kì nô mà gheli ghi a ghi n-chi abàs a ila' i kfîynsì afî nô ghî jìm sì zìtì a Lebanòn sì ndù sì chem a Mislefot-Mêm, asì nì gheli Isìlæ. Mi n-sàñ kimi gheli Sidòn nô ghî jìm. Ka wa n-lèsì sì gwòti ilwê' nà wèyn sî gheli Isìlæ kì ta mi n-læ bè sî và na à na keli kì nô àñena. ⁷ Gwòti ilwê' nà vzì sî àsas a ndosi nì gheli Isìlæ kì bulamò' nì gheli ndo nì Mànase għili à na keli kì nô àñena.

Ilwê' vzì a Mosis nîn læ gwòti a injiyn i Jodàn

⁸ Gheli ndo nì Mànàsè ghili nì gheli ndo nì Lubèn nì gheli ndo nì Gâd nà n-si ghi ma àjenà keli meyn ilwê' injiyn i jvâ Jodàn kì ighel ta wùl i fèlini nì Bôbo Fiyini i Mosìs nà n-si ghi ma wu fu meyn sî àjenà.

⁹ Ilwê' ateyn nà n-zîtì ki a Alowà, afoŋli a Alnon Gôsh, si zîtì a ntè' afi a yi n-ghi afoŋli ba'sî nì ibal zì a yi nà n-ghi a atû kfîyn Medebà, ndû chem a Dibòn, ¹⁰ ba'sî nì ntè'si fòyn Sihòn vzì a wu nà n-sa' gheli Amò a Heshbòn si ndù si chem ighami nì gheli Amòn. ¹¹ Ntè' Gilèd nà n-ghi kimi ilwè' nà ghè nì ibyâs vzì a gheli Geshùl nì gheli Makà nà n-chi ateyn nì kfîyn Hemòn nô i jîm nì àbâs a Bashàn nô àjîm si chem a Salekà, ¹² ma à ti abâs ila' nì fòyn Ôg ta wù nà n-sa' Bashàn nô i jîm. Wù nà n-ghi ma wù n-sa' meyn a Ashtalòt nì Edlè, ma à fanj kì njweyn anòyn nì gheli Lefèt. Mosìs nà n-ghi ma wù tim meyn yi àjenà i ghal fsi ilwê' i àjenà. ¹³ Mítì gheli Isilàe nin bu læ sànj gheli Geshùl nì gheli Makà. À ti iwo zì a àjenà bu chi kì njeyn gheli Isilàe si ko' si chem layn.

¹⁴ Mosìs nin bu læ fu ilwê' sî gheli isas i ndo nì Levì bòm ta tifu ti nyo'nî títì a ghi nà n-fu sî Bôbo Fiyini, i Fiyini fi gheli Isilàe nà n-kelî àjenà kì ighel ta Bôbo nin læ chfîni.

¹⁵ Mosìs nîn fu ilwê' sî isas i ndo nì Lubèn kì ichfi i ndo ichfi ndo.

¹⁶ Ilwê' àjenà nà vzì nà n-zîtì a Alowà a mbæ afòŋli a Alnon Gôsh, fi zîtì a ntè' ghê afoŋli ba'sî nì ibal zì a yi n-ghi atû kfîyn Medebà nô i jîm, ¹⁷ si ndù si chem a Heshbòn nì ntè'

sìsì a sì n-ghi ibal nì Dibòn nì Bamot Bâl nì Bet Bal Môn,
¹⁸ nì Jahàz, nì Kedemòt nì Mefât, ¹⁹ nì Kìliyatèm kìmi nì
Sibmà nì Zelet Shahà atû kfîyn ghê a yì yà'ti afoŋli, ²⁰ nì Bet
Buwà, nì kfîynsi Bisgà nì Bet-Jeshimòt. ²¹ Ntè'sì ateynsi nà
n-ba'sî nì ntè' sîsì a sì nà n-ghi ibal atû kfîyn tî, nì ila' i
Sihòn. Sihòn nà n-ghi fòyn gheli Amò vzì a wu n-læ nà sa' a
Heshbòn. Mosìs nì tim meyn yi ɻweyn kìmi nì tìfôynti
Midìyàntì, i Evì nì Lekèm nì Zûl nì Hûl nì Lebà. Àjena nà
n-ghi gheli Sihòn, chî a ila' afu. ²² Gheli Isìlæ nìn zue meyn
kimi Balàm i wâyn Buwà vzì a wu nà n-fyeŋ finya'. ²³ Ighami
gheli isas i ndo nì Lubèn nà n-ghi a mbæ jvà Jodàn. Ntè' nà
sèynsi nô sì jìm nà n-keli gheli isas i ndo nì Lubèn kì ichfi
ndo ichfi ndo.

²⁴ Mosìs nin fu ilwe' sî isas i ndo nì Gad kì ichfi ndo ichfi ndo.

²⁵ Ilwe' àjena nà n-ghi Jazà nì ntè'sì Gilèd kì sì jìm nì àbâs
ila' i Amòn ali-a sì ndù sì chem a Alowà, a ngùŋ Labà, ²⁶ fî
zîtì a Heshbòn sì chem a Lamat Mizbà nì Betonìm, zîtì kimi
a Mâhanèm ndû chem a Debì, ²⁷ chem kimi afoŋli a
Bet-halàm nì Bet Nimlà nì Sukòt nì Zafòn nì àbâs ila' nì fòyn
Sihòn vzì a wù nà sa' a Heshbòn àbâs injiyn i jvâ Jodàn ili sì
ndù sì chem a mbæ jvà i gha'nî a Kinelèt. ²⁸ Ntè' nà sèynsi nô
sì jìm nà n-keli gheli isas i ndo nì Gâd kì ichfi ndo ichfi ndo.

²⁹ Mosìs nin fu ilwê' sî àbâs isas i ndo nì Mânasè ali-a kì ichfi ndo
ichfi ndo.

³⁰ Ilwê' ateyn nà n-zitì kì a Màhanèm ba'sî nì Bashàn nô ì jìm nì ila' zì a fòyn Ôg na n-sa' nì ntè'si Jayì a Bashàn mìvîm ntufa. ³¹ Abâs a ntè' Gilèd ali-a nà n-ghi kîmi ateyn nì Ashtalòt nì Edlè nì ntè' sîsi a fòyn Ôg nà nsa' a Bashàn. Wu n-fu ilwê' nà wèyn sî woyn Makì, i wâyn Mânasè nì woyn Makì ghili kì ichfi ndo ichfi ndo.

³² A ti ilwe' vzì a Mosìs nin læ fu sî gheli Isilàe itu' ta wù nà n-ghi a ibal i Muwàb injiyn i jvâ Jodàn abàs ghè a ichfi iyvi-i nin sal ateyn a Jèlikò. ³³ Mosìs nìn bû læ fu ilwê' sî ìas i ndo nì Levì bòm ta Bôbo Fiyini, i Fiyini fi gheli Isilàe nà n-keli àjenà kì ighel ta fi nà n-ghi ma fi n-læ meyn chfîni.

14

Joshwà i gwòtì ilwê' injiyn i jvâ Jodàn

¹ Iwêyn nin ghi ilwê' vzì a Elezà i ngàñ ndô Fiyini ñêyn Joshwà i wâyn Nûn nì gheli ghì a ghi n-tisi asas a ndosi a Isilàe nin fu sî gheli Isilàe. ² Ghì n-læ se si fu ilwê' nà wèyn sî àas a ndo bulamo' nì gheli isas i ndo nì Mânasè ghili tî, ma ghi tim bë', kì ighel ta Bôbo Fiyini nin læ bë sî Mosìs. ³ Mosìs nìn fu meyn ilwê' sî asas a ndo à bò nì gheli isas i ndo nì Mânasè ghili injiyn i jvâ Jodàn, mitì i fañ tì fu afo sî gheli isas i ndo nì Levì. ⁴ À nà n-ghi tì ma woyn Josèf i Mânasè ñêyn Eflèm gwosi meyn nà si ghi àas a ndo à bò. Gheli isas i ndo nì Levì nin bu læ keli nô àlê', a bu kì ntè' sîsì a àjenà na n-chî ateyn, nì itwa' si nà yisi nyamsi àjenà ateyn.

⁵ Gheli Isìlæ nîn gwòti ilwê' ateyn kî ighel ta Bôbo Fiyini nîn læ bè sî Mosîs.

Joshwà i fu ntè' Heblòn sî Kalèb

⁶ Kalèb i wâyn Jefunè i wul ì Kenìz ñêyn gheli Judà nîn læ meyn ndù i yeyn Joshwà a Gilgàl, Kalèb i bè sî Joshwà na, "Wà n-kya iwo zì a Bôbo Fiyini nîn læ bè sî Mosîs i wul ì felini nì Fiyini fi a Kadesh Banìyà kum ghesìvà. ⁷ Mi nà n-bu ghi kî bèj mìvîm kâ, Mosîs i wul ì felini nì Bôbo Fiyini i tum ma, ma lù a Kadesh Banìyà ì gvì i nya'ti ki ilwê' wèyn, i kasi ndù i fè'ti kî iwo zì sî ñweyn a mà yeyn. ⁸ Gheli ghì a ghesì àjenà nîn ndù amo' i kwo nì gheli nà faynà, mitì ma nà jelì kî a dzisi nì Bôbo Fiyini nì àtem à kema àjìmà. ⁹ Mosîs i kæ chfîni sî mà achi nâ ghè na, 'Alê' nâ kèynà a wà jèl ateyn tèyn nin kelì và nì gheli isas i ndo nì và kî samo' bòm ta wà fanj meyn nà jelì kî a dzisi nì Bôbo Fiyini kî nì àtem àkya àjìmà.'

¹⁰ Bôbo Fiyini na sî ghi lvîyn ma wù lem meyn mà kî ta wu n-læ chfîni sî a bèj mìvîm kâ njvàsì tâyn sî a itu' ta wu n-bè iwo nâ yèynì sî Mosîs itu' ta gheli Isìlæ nà n-jîñ kal a nse ìyum, ma na sî ghi bèj mìvîm nfama njvàsì tâyn lvîyn. ¹¹ Mà bu to kî ta mi nà n-to itu' ta Mosîs nîn læ tùm ma, ma mà kâ'a ma se' iwoñ, fi nì nô àwo à kema àjìm kî ighel ta mi nà n-nî itu' nâ ghè. ¹² Fu lâe ìla' yèynì a yi n-ghi atû kfîyn têyn sî mà lvîyn kî ta Bôbo Fiyini nîn læ chfîni sî mà itu' nâ ghè. Nô và nîn læ meyn yvî itu' nâ ghè na gheli Anàk nà n-ghi afu, ntè'sî àjenasi i gha'li-à, kelì mbàynsì.

Mitì Bôbo Fiyini nin gàmtì mà, a mà tím yi àjenà kì ighel ta wu n-læ bè. ¹³ Wu n-tanji tî, Joshwà i jèm na Fiyini fì boysi Kalèb i wâyn Jefunè, i fu Heblòn sî ïweyn a nà keli kì nô ïweyn. ¹⁴ Si zitì itu' nà ghè si ko' si chem layn, Heblòn na si ghi kì àlê' a Kalèb i wâyn Jefunè i wul ì kenìz bòm ta wu nà n-jelì a dzisi nì Bôbo Fiyini, i Fiyini fì gheli Isìlè kì nì àtem a ïweyn àjìmà. ¹⁵ Ghi n-læ na toñtì Heblòn na Kiliyat Abà, ma ghi chfì nì wul ìtoni Anàk ìlvì iziyn i ïweyni i ghi Abà.

Ghi n-chfì tî, iwoñ i mæ ki mæ si a Heblòn.

15

Ìlwê' vzì a Joshwà nîn fu sî gheli isas i ndo nì Judà

¹ Joshwà nin læ fu ìlwê' sî gheli isas i ndo nì Judà kì ichfì ndo i chfì ndo, wu kalì chem a ighami nì Edòm, fì kalì ndû chem a nse iyum a Zîn nô abàs itsiyn.

² Ighami àjenà abàs itsiyn nà n-zîtì kì a ichfì jvâ fìngvañ,

³ kalì chwô àlê' kì a ghi n-toñti na Skobiyon Bâs, kalì chem a Zîn, fì dyâñ chem a Kadesh Baniyà, dyâñ ndû a Hezlòn fì kasi ko' ndû a Adà, ngol ndû chem a Kaka. ⁴ Alê' ateyna nà n-lû afu dyâñ chem a Azmòn kì fi ndu chem a afonli a Ijìb i kàlì i ndu mæ a jvâ igha'nî. Alê' nà kèyna nà n-ghi ìghami i àjenà abàs itsiyn.

⁵ Jvâ fìngvañ nà n-lêm ìghami abàs ghè a ichfì iyvi-i nin sal ateyn ndû chem ichfì jvâ Jodàn,

ighami abàs ikuè i zítì a mbàe jvà ì gha'ni ndù chem ichfì jvâ Jodàn,⁶ fî ko' chem a Bet Hoglà, yi fi dyaŋ ko' ndù dzi-a Bet Alabà i fi ko' ndù dzi-a alè' ghè a ghi nà n-toŋti na Ngò' Bohàn ma ghi chfì nì wâyn Lubèn i Bohàn.⁷ Ighami ateyni na n-lû afu yi ndu chwò afoŋli a Akò i ko' chem a Debì, i ngol ko' dzi-a Gilgàl ta yi n-kêni Bas Adumìm abàs itsiyn afoŋli. Ighami ateyni nà n-fî ndù chem a jvâ En Shemèsh, ndù fvî a En Logèl.⁸ Yi nà n-lû a En Logèl, yi nà ko' ki afoŋli a Ben Hinòm isas i ntè' Jebùs abas itsiyn ma à ti a Jèlusalèm. Yi nà n-lû afu, yi ko' ndù atû kfîyn afî a yi nà n-ghi injiyn afoŋli a Hinòm, alè' ghè a afoŋli a Lefèmà ko' gò'sì ateyn abàs ikuè.⁹ Ighami ateyni nà n-lû atû kfîyn afu, yi ndù dzi-a isi i limàlìmà a Neftowà i ndù fvî a ntè'si afî a si nà n-ghi a kfîyn Eflòn, i kàli ndù dzi-a Balà ma à ti a Kiliyat Jelím.¹⁰ Yi nà n-lû a Balà, yi fi n-gol i ndù dzi-a kfîyn Seyì i ko' ndù dzi-a kfîyn Jelím abàs ikuè ma à ti a Kesalòn, i fi kàli ndù a Bet Shemèsh, i dyaŋ chem a Timnà.¹¹ Yi nà n-ko' chem a kfîyn Eklòn abàs ikuè, fî ngol ndù dzi-a Shikelòn, chwô dzi-a kfîyn Balà, ndù chem a Jabnèl. Ighami ateyni nin læ ndu gò'sì a jvâ ìgha'ni a Mèditèleniyà.

¹² Ighami ateyni abàs ghè a ichfì iyvi-i nin sœ ateyn nin ghi à mbàe jvà ìgha'ni a Mèditèleniyà.

À ti tighami ti Judà kì ichfì ndo ichfì ndo.

¹³ Joshwà nin fu meyn àlê' ali-a a Judà sî Kalèb i wâyn Jefunè kì

ighel ta Bôbo Fiyini nin læ bë. Alê' ateyn a nà n-ghi Kiliyat Abà, ma à ti Heblòn. Abà nà n-ghi Bò bò Anàk. ¹⁴ Kalèb i sañ fvìsì woyn Anàk ghì tal sì afu a ghi Sheshày nì Ahimàn, nì Talmày.

¹⁵ Wu n-læ sàñ gheli Anàk nà ghèyn nô mi ilvi gha, i ndu kè' gheli Debì. Ghi nà n-toñtì Debì na Kiliyat Sefà. ¹⁶ Kalèb nìn be meyn na, "A kæ sì tim yi nô mi ndà Kiliyat Sefà a mà fu wâyn wom Aksà sî ñweyn sì a wi." ¹⁷ Otnèl i wâyn Kenàz i wâynà Kalèb i tim yi gheli Kiliyat Sefà, i ghal fsì ntè' ateyn nô mi ilvi gha, Kalèb i kæ fu wâyn ñweyn sî ñweyn sì a wi.

¹⁸ A nà ghi achi ali-a, Otnèl i bë sî Aksà na wù ndu i bë bò ñweyn fu gveyn sî ñweyn. A nà ghi ta wù ndù i su'i sì a atû njàkâs, bò ñweyn i Kalèb i bif sî ñweyn na, "Wà n-kiñ na mà ni gha sî và a?"

¹⁹ Aksà i bëysì i bë sî bò ñweyn na, "Mi n-kiñ na wà ni iwo sî mà. Wà ti meyn fù gveyn sî mà a nse ìyum, mu ghi wi afu. Mi n-chwotì na wà fu gveyn sî mà alè' jvasi i ghi ateyn." Nô mi ilvi gha Kalèb i fu asì a limàlimà sî ñweyn abàs ikuè, i fi fu abàs itsiyn a ngùñ ntè' Heblòn.

²⁰ Iséyঃনি nín ghi ntè' sísì a Joshwà nín læ fu sî ìsas i ndo nì Judà kì ichfi ndo ichfi ndo.

²¹ Ntè'sì Judà sísì a sì n-læ kàli gò'sì abàs itsiyn a Negèv ighami i ntè' Edòm nà n-ghi Kabzèl nì Edà nì Jagù, ²² nì Kinà, nì Dimonà, nì Adadà, ²³ nì Kedèsh, nì Hazò nì Itnàn, ²⁴ nì Zîf, nì Telèm, nì Belòt, ²⁵ nì Hazo Hadatà, nì Kelyot Hezlòn ma à ti Hazò ²⁶ nì

Amàm, nì shemà, nì Moladà ²⁷ nì Haza Gadà, nì Heshmòn, nì Bet Belèt, ²⁸ nì Hazà shuwàl, nì Beshebà nì Bìziyotiyà ²⁹ nì Balà nì Ìm, nì Ezèm ³⁰ nì Eltolàd nì kesìl, nì Homà ³¹ nì Ziklág nì Madmanà nì Sansanà ³² nì Lebòt, nì Shilìm nì Ayìn ba'sî nì Limòn. Ntè' nà sèynsi nà n-chîyntì ghi mìvîm bò njvàsì bulamò'.

³³ Ntè' sîsì a sì nà n-ghi isas i kfìyn abàs ghè a ichfì iyví-i nin sœ ateyn nà n-ghi:

Eshtòl nì Zolà nì Ashnà ³⁴ nì Zanùwà nì En-Ganìm nì Tabùwà nì Enàm ³⁵ nì Jamùt, nì Adulàm, nì Sokò, nì Azekà, ³⁶ nì Shalèm nì Aditèm nì Gedelà, ghi toñtî kimi na Gèdelotèm. Ntè'sì gha'lininsi nà n-chîyntì ghi njvàsì kàe ba'sî nì ntè'sì telâsì.

³⁷ Joshwà nìn fu meyn kimi ntè'sì isas i kfìynsi. Ntè'sì ateynsi nà n-ghi; Zenàn nì Hadashà nì Migdal-Gâd ³⁸ nì Dilèn, nì Mizbà nì Joktèl ³⁹ nì lakìsh nì Bozkàt nì Eglòn ⁴⁰ nì Kabòn nì Lamàs, nì Kitlish ⁴¹ nì Gedelòt nì Bet-Dagòn nì Namà ba'sî nì Makedà. Ntè'sì gha'linisi nà n-chîyntì ghi njvàsì ntufa ba'sî nì ntè'sì telâsì.

⁴² Joshwà nìn fu meyn kimi ntè'sì antêynì ibàl isas i kfìynsi. Nte'sì ateynsi nà n-ghi Libnà nì Età nì Ashàn ⁴³ nì Iftà nì Ashnà nì Nezìb, ⁴⁴ nì Kelà nì Akzìb ba'sî nì Màleshà. Ntè'sì gha'lininsi nà n-chîyntì ghi bulamò' ba'sî nì ntè'sì télâsì.

⁴⁵ Eklòn nà n-ghi kimi ilwè' nà ghè nì ilwê' vzì a ghi bà'lì jìñ kal a mbæ àteyn, ba'sî nì ntè' sîsì a sì nà n-ghi afu, ⁴⁶ a

ghi injiyn i Eklòn nì ɬwê' vzì a wu nà n-ba'si a Ashdòd nô
ɻjìm nì ntè'si ateynsi.⁴⁷ À nà n-ghi Ashdòd nì ɬwê' vzì a ghi
bà'lì jìŋ kal a mbæsi ateyn nì ntè'si ateynsi, ba'si nì Gazà nì
ɬwê' vzì a ghi bà'lì afu, nì ntè'si àteynts, ndû kî tèyn chem a
afonjli a Ijìb nì mbæsi jvâ ìgha'nî a Mèditèleniyà.

⁴⁸ Tîla' tìtì a ti nà n-ghi atû kfîyn nà n-ghi;

Shamì nì Jatì nì Sokò⁴⁹ nì Danà nì Kiliyat Sanà, ma à ti
Debì⁵⁰ nì Anàb nì Eshtemò, nì Anìm,⁵¹ nì Goshèn nì Holòn
ba'si nì Gilò. Ntè'si gha'linisi nà n-chîyntì ghi njvà ìmo' ba'si
nì ntè'si telâsì.

⁵² Ntè' sîlisi nà n-ghi Alàb nì Dumà nì Eshàn⁵³ nì Janìm nì
Bet Tabùwà nì Afekà⁵⁴ nì Humtà nì Kiliyat Abà ma à ti
Heblòn ba'si nì Zayò. Ntè'si gha'linisi nà n-chîyntì ghi
bulamò' nì ntè'si telâsì.

⁵⁵ Ntè'si lisî nà n-ghi Mayòn nì Kamèl nì Zîf nì Jutà,⁵⁶ nì
Jezlèl nì Jokdèm nì Zanùwà,⁵⁷ nì Kayìn nì Gibiyà ba'si nì
Timnà. Ntè'si gha'linisi nà n-chîyntì ghi ìvîm ba'si nì ntè'si
telâsì.⁵⁸ Sî lisî nà n-ghi Halùl nì Bet Zû nì Gedò⁵⁹ nì Malât nì
Bet Anòt ba'si nì Eltekòn. Ntè'si gha'linisi nà chîyntì ghi
ntufa ba'si nì ntè'si telâsì.

⁶⁰ Ntè'si lisî nà n-ghi Kiliyat Bâl ma à ti Kiliyat Jelîm ba'si
nì Labà. Ntè'si gha'linisi nà n-chîyntì ghi sì bò ba'si nì ntè'si
telâsì.

⁶¹ Ntè' sîsì a sî nà n-ghi a nse ìyum nà n-ghi;

Bet Alabà nì Midìn nì Sekakà⁶² nì Nibshàn, i Ntè' Fìngvanj ba'sî nì En Gedì. Nte'si gha'linisi nà n-chîyntì ghi ntufa ba'sî nì nte'si telâsì.

⁶³ Gheli Judà nin bu læ saŋ fvìsi gheli Jebùs ghi a ghi nà n-chi a Jèlusalèm, àjenà na bu chî ki ñêyn gheli Judà a Jèlusalèm si ko' si chem layn.

16

Ìlwê' vzì a Joshwà nin læ fu sî Eflèm ñêyn Mànasè

¹ Ìlwê' vzì a ghi n-fu sî gheli isas i ndo nì Josèf nà n-zîtì a Jèlikò asi alimàlìmà afî a kî nà n-ghi injiyn i jvâ Jodàn, lû afu ko' ndû dzi-a nse ìyum ila' afî a yi nà n-ghi atû kfîyn ghi tonjtî na Betèl.

² Ighami ateyni nà n-lû a Betèl ma à ti Lûz, dyâŋ chem ighami nì gheli Akì, a Atalòt, ³ yi kàli ndu dzi-a abàs nì gheli Jaflèt i ndu chem nô abàs itsiyn a Bet-Holòn i chwò i ndu chem a Gezà, i ndu gò'sì a jvâ ìgha'nì a Medítèleniyà.

⁴ Yi ti n-dyêyn na ghi n-læ fu ìlwê' nà wèyn sî Mànasè nì Eflèm, i woyn Josèf.

⁵ Ìwêyn nin ghi ìlwê' vzì a ghi n-læ fu sî ìsas i ndo nì Eflèm i kî ichfi ndo ichfi ndo;

Ighami àjenà na n-zîtì a Atalot Adà abàs ghè a ichfi iyvi-i nin sal ateyn, ndû chem a Uba Bet-Holòn, ⁶ chwò ndû chem a jvâ ìgha'nì Mèdítèleniyà. Lû a Mikmetàt dzi-a abàs ikuè, ngol ndù dzi-a Tanat Shilò, dyâŋ ndû chem a Janòwà, abàs

ghè a ichfì iyvi-i nin sal ateyn.⁷ Yi nà n-lû a Janòwà, yi ndu chem a Atalòt, i ndu chem a Nalà i fi ndu chem a Jèlikò, ì lù afu yi fvì dzi-a jvâ Jodàn.⁸ Ighami ateyni nà n-lû a Tabùwà, yi ndù dzi-a abàs ghè a ichfì iyvi-i nin sœ ateyn, dzi-a Kana Lavìn i ndu gò'sì a jvâ ìgha'ni a Mèditèleniyà. À ti ilwê' vzì a ghi n-læ fu sî isas i ndo nì Eflèmì kì ichfì ndo ichfì ndo.

⁹ Ilwê' nà weyn nà n-keli kimi ntè'si gha'linisi nô sìjìm ni sitelâ sìsì a ghi n-læ nfu sî isas i ndo nì Eflèmì antéynì ilwè' nì gheli isas i ndo nì Mànasè.

¹⁰ Gheli isas i ndo nì Eflèm nin bu læ saj fvìsi gheli Kenàn ghì a ghi nà n-chi a Gezà, àjenà na bu chî kì ñeyn gheli isas i ndo nì Eflèm mítì keli kì si nà felì akôs sî àjenà.

17

¹ Iwêyn nin ghi ilwê' ilvi vzì a ghi n-læ fu sî gheli isas i ndo nì Mànasè ghili, i gheli Makì. Makì nà n-ghi wayn iwû àsi nì Mànasè, ghi bæ sî gheli Gilèd. Ghi n-læ fu Gilèd nì Bashàn sî isas i ndo nì Makì bòm ta àjenà nà n-ghi gheli iwòŋ ghito.² Ghi n-fu meyn ilwe' sî gheli isas i ndo nì Mànasè ghili kì ichfì ndo ichfì ndo. Achfì a ndosi ateyna nà n-ghi ichfì ndo nì Abìyezà nì ichfì ndo nì Helèk kimi nì i wu Aslèl nì ichfì ndo nì Shekèm nì ichfì ndo nì Hefà kimi nì i wu Shemidà.

³ Zèlofehàd i wâyn wâyn Makì nà n-keli wi wayn ilûmnì, kwo keli kì woyn ghîkì aziyn a àjenà i ghi Malà nì Nuwà nì Hoglà nì

Milkà ni Tizà.⁴ Ghìkì nà ghèyn nin lu meyn i ndu yeyn ngàñ ndô Fiyini i Elezà ñéyn Joshwà i wâyn Nûn nì gheli għitisoni a Isilà i bè sî àjena na, “Bôbo nin læ meyn bè sî Mosis na wù fu ilwê’ sî ghès kì ighel ta wù fù sî woynà għes ghilumni.” Joshwà i kæ fu ilwê’ sî àjena abàs nì woyn nà bò àjena kì ighel ta Bôbo nîn læ bè.⁵ À ti dži zì a isas i ndo nì Mànase nîn læ keli ilwê’ ilvi ivim si ba’si sî Gilèd nì Bashàn injiyn i jvâ Jodàn,⁶ bòm ta woyn Mànase ghiki nì għi lûmnî nîn chiynti keli ilwê’ injiyn i jvâ Jodàn, gheli isas i ndo nì mânase ghili i keli Gilèd injiyn ili.

⁷ Ighami ilwê’ nì gheli isas i ndo nì Mànase nà n-zitì a Ashà si chem a Mikmetat injiyn i Shekem, fî kalì ndû a ntè’ ilì alè’ ghè a gheli En Tabuwà nà n-chi ateyn.⁸ Alè’ kì a ki nà n-jixx kal Tabuwà nà n-keli Mànase miti ntè’ Tabuwà ighami nì Mànase i għi a keli gheli isas i ndo nì Eflèm.⁹ Ighami i Mànase nà n-lu a isi i l-imà l-imà a Tabuwà, yi kàlì dži-a afojlı a Kanà i ndu chem a jvâ ħiġha’ni Mèditeleniyà. Ntè’si nà n-ghi a mbæt afojlı nà ghayn, għi antēyni àlè’ nì Mànase miti a keli isas i ndo nì Eflèm.¹⁰ Yi ti n-ghi na ilwê’ vzì a wu nà n-ghi dži-a abàs itsiyn nà n-keli isas i ndo nì Eflèm, ivzì a abàs ikuè i keli gheli isas i ndo nì Mànase. Ighami i Mànase ili nà n-ghi jva ħiġha’ni, abàs ali-a ndû chem ighami nì Ashà abàs ikuè nì Isakà abàs injiyn.

¹¹ À nà n-ghi ilwê’ ghè a għi n-fu sî gheli Ashà nì gheli Isakà, Mànase i keli kimi Bet Shàn nì Iblèm nì gheli għi a

ghi nà n-chi a Dô nì Endò, nì i ghî a ghi nà n-chi a Tanàk, nì i ghî a ghi nà n-chi a Megidò nì i ghî a ghi nà n-chi a Nafòt nì ॥wê’ vzì a wu jìn kal ntè’ nà sèynsì sî Mànase.

¹² Ghi n-fu mitì, gheli Mànase i nà keli wi adya’ si sàj si fvìsi gheli Kenàn si a ॥wè’ nà gâyn, gheli Kenàn i to faj kî faj ॥wè’ nà ghâyn. ¹³ A nà ghi ta gheli Isilæ dvì, ì nà si keli àadya’, i faj ti sàj ti fvìsi gheli Kenàn mitì i nà si kfâyntì kî na ghi na fèlì àkôs sî àjena.

¹⁴ Gheli isas i ndo nì Josèf i bif sî Joshwà na, “Bòm ghà ta wà fu kî alê’ àmò sî ghès ghès i dvî tèyn a? Bôbo Fiyini boysi meyn ghès, ì nì ghèsì na dvî ndû kî asi.

¹⁵ Joshwà i bè sî àjena na, “Yi n-ghi samo’ na yi n-dvî-à, Eflèm, ila’ i kfîynsi yèynì i lâe chwôsì sî zì. Yì ko’ ndù akù nì gheli Belìz nì gheli Lefèm ì tèm alê’ afu.”

¹⁶ Àjena bëynsì i bè na, “Ila’ i kfîynsi nà zì-ì nin gha’ kfeyn wi sî ghès. Gheli Kenàn ghì a ghi n-chi a tibàl afu nô ghì jîm, nì gheli Bet shàn ba’sî nì gheli ghili ghì a ghi bà’lì a ngùnj àteyn nì ighî a ghi n-chi afonjli a Jezlèl, nin keli mìncha’ mì iwòn ma ghi fayti nì àkasa.”

¹⁷ Joshwà i bè sî gheli isas i ndo nì Josèf ma à ti gheli Eflèm nì gheli Mànase na, “Yi n-dvî-à, fî to nô ajûn. Yì kà’ yi bû nà keli kî alê’ nà kèynà. ¹⁸ Yì ndu tem kfèynsi àku nà kî a kfîyn nô àjîm à na keli kî zì nô mi ta gheli Kenàn nà ghì nin to adya’ fî keli mìncha’ mì iwòn ma ghi fayti nì àkasa, yì kà’ a yì saj ì fvìsì àjena si a

afu.”

18

Joshwà i gwòtì ìlwê’ vzì a wu bìsi sî àisas a ndosi ali-a

¹ A nà n-ghi ta gheli Isìlè ghàl meyn fsi ìlwê’ à na sì sa’ àjenen, àjenen chiyntì a Shilò, i bà’lì fìndo fì Bôbo Fiyini. ² À nà n-ghi tì asas a ndo nì gheli Isìlè ali-a nsòmbo i ghi bulu Joshwà fu ìlwê’ sî àjenen.

³ Joshwà i kæ bif sî woyn Isìlè na, “Bòm ghà ta yi n-chi kì chi fsitî mesì wì ìlwê’ vzì a Bôbo Fiyini, i Fiyini fì ghìbo ghi nîn chfîni sî zì-a?” ⁴ Yì cho’ti gheli ghìtal ghìtal nô mì isas i ndo ìkà, mà tum àjenen ndu ki ìlwê’ vzì a wu bu du’, i fayti nyà’tì i dyèyn tìghami ti ìlwe’ vzì a nô mì isas i ndo ìka nin keli. Àjenen nyâ’, ghi kasi gvì i fu sî mà. ⁵ Àjenen nin gwòtì ìlwê’ ateyn i byâs nsòmbo, a isas i ndo nì Judà fañ kì a àjenen alè’ abàs itsìyn, a isas i ndo nì Josèf fañ abas ikuè. ⁶ Gheli ateyn nyâ’, ghi fayti dyèyn tìghami i byâs ghè nsòmbo a wu fañ i gvi fu sî mà ta ka mà tím bë’ asì nì Bôbo Fiyini, i Fiyini fì ghesìnà, i yeyn na mì n-fu àlê’ àkà sî isas i ndo ìkà a. ⁷ Mì n-se sì gwòtì i fañ tì fu alê’ sî gheli isas i ndo nì Levì bòm ta iyi àjenen nin ghi sì nà felî sì a ngànjsi ndo nì Bôbo Fiyini. Asas a ndo nì Gâd, nì Lubèn nì àbâs isas i ndo nì Mànase ali-a sì ghi ma àjenen keli meyn i wu àjenen ìlwê’ injiyn i jvâ Jodàn ili kì ighel ta Mosîs i wul i felini nì Bôbo nin læ gwòtì i fu sî àjenen.”

⁸ A nà ghi ta àjenen sì lû sì ndù sì gwòtì ìlwê’ ateyn, Joshwà i bë

sî àñena na, “Yì ndu ki ɨlwê’ ateyn ì fayti nyà’ ì fè’tì iwo zì a yì yeyn. Yi nyâ’, yi kasi gvì ì dyèyn sî mà ta ka mà tím bë’ a Shilò asì nì Bôbo Fiyini ì yeyn na à n-kelì ndà alê’ àkà a.” ⁹ Gheli ateyn ì lù ì jèl ɨlwê’ nâ ghè nô ɨjìm ì nyà’ ntè’si nô sìjìm, nì dzi zì a àñena gwòtì ateyn ibyâs nsòmbo, ì kasi kfa ndu yeyn Joshwà alè’ ghè a àñena bì ateyn a Shilò. ¹⁰ Joshwà ì kæ tím bë’ sî àñena asì nì Bôbo Fiyini a Shilò, si gwòtì ɨlwê’ ateyn sî àsas a ndo a Isìlè nâ kì nsòmbo.

Joshwà ì fu ɨlwê’ sî gheli isas i ndo nì Benjamìn

¹¹ Joshwà nin læ tím bë’ tì, ì fu alê’ a kì asì-a sî gheli isas i ndo nì Benjamìn kì ichfì ndo ichfì ndo. Alê’ a àñena nà n-ghi antêynì anteynì nì woyn Judà nì woyn Josèf.

¹² Ighami àñena abàs ikuè nà n-zítì a jvâ Jodàn, yi ndu chwò dzi-a abàs ikuè a Jèlikò ì dyan ndù dzi-a ila’ i kfìynsi ndû fvì a nse ìyum a Bet-Avèn. ¹³ Ighami ateyni nà n-lû afu, yi kàli ndù dzi-a ntè’ Lûz ma à ti Betèl, ì fi kàli ndù dzi-a Atalot Adà atû kfìyn abàs itsiyn a Bet Holòn.

¹⁴ Yi na n-lû a kfìyn afî a yì kè’ni Bet Holòn abàs itsiyn yi kàli ì dyan fvì dzi-a Kiliyat Bâl ma à ti Kiliyat Jelìm ì ntè’ gheli Judà.

¹⁵ Ighami nâ yèynì abàs itsiyn nà n-zítì a ngùnì Kiliyat Jelìm yi ndu chem a isi i lìmà lìmà a Neftowà, ¹⁶ yi fi kàli ndù isas i kfìyn afî a yi nà n-ke’ni nì afoñli a Ben Hinòm atû afoñli a Lefèm, ì nà kàli kì afoñli a Hinòm ɨwuyn ntè’ Jebùs, ì ndu

chem a En logèl.¹⁷ Yi nà n-lû sì afu yi ngol ko' a En Shemèsh i ndu chem a Gelilòt ta yì kè'nì Adumim Bâs, i kàli chem a ngò' Bohàn ma ghi chfì nì wâyn Lubèn i Bohàn.¹⁸ Ighami ateyni nà n-lû afu, yi nà kalì kì ìwuyn Bet Alabà tèyn ndû chem a Alabà.¹⁹ Lù afu, yi ko' ìwuyn Bet Hoglà i ko' fvì a jvâ Fìngvanj, ichfì jvâ Jodàn abàs itsiyn. Iyeyn nà yèyni nà n-ghi ìghami abas itsiyn.

²⁰ Jvâ Jodàn nà n-ghi ìghami abàs ali-a.

Tìghami nà tèynti nà n-dyéyn ìlwê' vzì a gheli isas i ndo nì Benjamìn nîn kèli kì ichfì ndo i chfì ndo.

²¹ Ìwéyn nîn ghi ìlwê' vzì a gheli isas i ndo nì Benjamin nîn læ keli, kì ichfì ndo ichfì ndo;

À nà n-ghi Jèlikò nì Bet Hoglà nì Emek Kezìz,²² nì Bet Alabà nì Zemalèm, nì Betèl²³ nì Avìm, nì Balà nì Oflà,²⁴ nì Kefà Amonì nì Ofnì ba'sî nì Gebà. Ntè'sì gha'linisi nà n-chîyntì ghi njvàsì bò nì ntè'sì telâsì.

²⁵ Ghi n-fu meyn kîmì ntè'sì Gibiyòn nì Lamà nì Belòt²⁶ nì Mizbà nì Kefilà nì Mozà²⁷ nì Lekèm, nì Ilbèl nì Talalà²⁸ nì Zelà nì Hælèf nì ntè' zì a gheli Jebùs na n-chi ateyn, ma à ti Jèlusalèm, nì Gibiyà ba'sî nì Kilìyat. Ntè'sì gha'linisi nà n-chîyntì ghi njvàsì kàe nì ntè'sì telâsì.

À ti ìlwè' vzì a ghi n-læ fu sî gheli isas i ndo nì Benjamìn kì ichfì ndo ichfì ndo.

19

Għi fu ilwē' sî ġħeli isas i ndo nì Simiyòn

¹ Ànkùmti isas i ndo si keli alē' nà n-ġħi ġħeli isas i ndo nì Simiyòn kì ichfī ndo ichfī ndo. Alē' a àjena nà n-ġħi antēyni ilwē' nì ġħeli isas i ndo nì Judà.

² Ilwē' ateyn nà n-ġħi ntè' Beshebà, a għi kimi Shebà nì ntè' Moladà, ³ nì ntè' Haza Shuwàl, nì Balà nì Ezèm, ⁴ nì ntè' Eltolàd, nì Betūl, nì Homà, ⁵ nì ntè' Ziklāg nì Bet Makabòt, nì Haza Susà, ⁶ nì ntè' Bet Lebòt nì Shaluhèn. Ntè'si għa'līn insi nà n-chiyynti għi n-jvàsì tal nì ntè'si telāsì.

⁷ Ntè'si għa'līn i-silisi nà n-ġħi sì kàe, a għi ntè' Ayìn nì ntè' Limòn nì ntè' Età nì ntè' Ashàn ba'si nì ntè' sietelāsì. ⁸ Għi n-fu meyn kimi m'inte' tħi ħinli a ngħiex nħażżeen sì kàlli sì ndù a Balat-Bæ ma à ti Lamà a nse īyum abàs itsiyn.

À ti ilwē' vzì a għi n-fu sî ġħeli isas i ndo nì Simiyòn kì ichfī ndo ichfī ndo. ⁹ Għi n-lì ilwē' nà wèyn alē' nì ġħeli isas i ndo nì Judà bòm ta àjena nà n-keli àlē' kii għa' chwōsì-à.

Għi fu ilwē' sî ġħeli isas i ndo nì Zebulùn

¹⁰ Għi n-fi meyn fu kimi ilwē' sî ġħeli isas i ndo nì Zebulùn kì ichfī ndo ichfī ndo si kàli kii tħejn sì chem a ntè' Salid. ¹¹ Ighami ateyni nà n-dyān ndû chem abàs a ntè' Malalà, yi fi ndu chem a ntè' Dabeshet i fi ndu chem afonjli a ngħiex Joknèm. ¹² Ighami ateyni nà lü a ntè' Salid yi ngol ndù dži-a abàs ghè a ichfī iyvi-i

nin sal ateyn a ntè' Kislot Tabò, i lù afu i ndù dzi-a Dabelàt i ko' ndù a Jafiyà. ¹³ Yi nà n-fî lû afu yi dyañ ndù dzi-a abàs a ntè' Gat Hefà nì Et kazìn i ndu fvì a Limòn, i ngol ndù dzi-a ntè' Neyà.

¹⁴ Ighami ateyni nà n-lû a ntè' Neyà, yi kali ndù dzi-a ntè' Hanatòn i kàli chem afoñli a Ifta El. ¹⁵ Ntè'si Katà nì Nahalàl nì Shimlòn nì Idalà nì Betìlhêm nà n-ba'sî kimi ateyn. Ntè'si gha'linisi nà n-chîyntì ghi njvàsì bò nì ntè'si telâsì.

¹⁶ À ti ntè'si gha'lini sìsì a ghi n-læ fu sî gheli isas i ndo nì Zebulùn kì ichfî ndo ichfî ndo ba'sî ni sitelâsì.

Ghi fu ilwê' sî gheli isas i ndo nì Isakà

¹⁷ Ghi n-fi fu ilwê' sî gheli isas i ndo nì Isakà kì ichfî ndo ichfî ndo. ¹⁸ Ilwê' àjenà nà n-ghi ntè' Jezlèl nì Kesulòt nì Shunèm, ¹⁹ nì Hafalèm nì Shiyòn nì Anahalàt, ²⁰ nì Labit nì Kishiyòn nì Ebèz, ²¹ nì Lemèt nì En Ganìm nì En Hadà ba'sî nì Bet Bazèz. ²² Ighami àjenà nà n-dû chem a ntè' Tabò nì Shahàzumà nì Bet Shemesh ndû mâ a mbæ jvà Jodàn. Ntè'si gha'linisi nà n-chîyntì ghi njvàsì ntufa ba'sî nì ntè'si telâsì.

²³ À ti ntè'si gha'lini sìsì a ghi n-læ fu sî gheli isas i ndo nì Isakà kì ichfî ndo ichfî ndo ba'sî ni sitelâsì.

Ghi fu ilwê' sî gheli isas i ndo nì Ashà

²⁴ Ghi n-fu meyn kimi ilwê' sî gheli isas i ndo nì Ashà kì ichfî ndo ichfî ndo. ²⁵ Ilwê' àjenà nà n-ghi;

Helkàt nì Halì nì Betèn nì Akshàf, ²⁶ nì Alamelèk nì Amàd

ba'sî nì Mishàl. Ighami àjena abàs injiyn nà n-dû chem a kfîyn Kamèl nì ntè' Shiho Libnât,²⁷ ì lù afu, yi ngol ndù dži-a ntè' Bet Dagòn i fi ndu chem a Zebulùn nì àfoñlı a Ifta Èl à. Yi nà n-lû afu yi ko' ndù dži-a ntè' Bet Emèk nì ntè' Nêl nì Kabùl.²⁸ Yi nà n-dû chem kimi a Abdòn nì Lehòb nì Hamòn nì Kanà fî ndû chem a ntè' igha'nî afî a ghi nà n-toñtî na Sidòn.²⁹ Ighami ateyni nà n-lû afu, yi kasi ngol ndù dži-a Lamà i fi ndu chem a ntè' Tayà, yi ghi antêynî mbàyn, ì lù sî afu yi ngol ndù dži-a Hosà i ndu fvì a ichfî jvâ igha'nî abàs a Akzìb,³⁰ nì Umà nì Afèk ba'sî nì Lehòb. Ntè'sî gha'lînisi nà n-chîyntî ghi mìvîm bò njvâsî bò ba'sî nì ntè'sî telâsî.

³¹ À ti ntè'sî gha'lîni sîsî a ghi n-læ fu sî gheli isas i ndo nì Ashà kî ichfî ndo ichfî ndo ba'sî ni sitelâsî.

Ghi fu ilwê' sî gheli isas i ndo nì Naftalî

³² Ghi n-fu meyn kimi ilwê' sî gheli isas i ndo nì Naftalî kî ichfî ndo ichfî ndo.

³³ Ighami àjena nà n-lû a ntè' Helèf a ngùñ fîkâ' fî gha'nîfi afî a fî nà n-ghi a Zananîm, ndû chwô Adami Nekèb nì Jabnîl ndû dži-a Lakùm, ndû chem a jvâ Jodàn.³⁴ Ighami ateyni nà n-lû afu, yi dyan i chwò a Aznot Tabò i gvi fvì a Hukòk. Yi nà n-lû a Hukòk, yi ndu chem a Zebulùn abàs itsiyn i dyan ndù dži-a Ashà i kasi dyan ndù dži-a jvâ Jodàn.³⁵ Ntè' sîsî a sî nà n-ghi antêynî mbàyn nà n-ghi; Zidîm nì Zâ nì Hamât nì Lakât nì Kinelèt,³⁶ nì Adamà nì Lamà nì Hazò,

³⁷ nì Kedèsh nì Edlè nì En Hazò, ³⁸ nì Ayòn nì Migdal Èl nì Holèm nì Bet Anàt nì Bet Shemèsh. Ntè'si gha'linisi nà n-chîyntì ghi njvàsì bulamò' ba'sî nì ntè'si telâsì.

³⁹ À ti ntè'si gha'lini sìsì a ghi n-læ fu sî gheli isas i ndo nì Naftalì kì ichfì ndo ichfì ndo ba'sî ni sitelâsì.

Ghi fu ilwê' sî gheli isas i ndo nì Dan

⁴⁰ Ghi n-læ fu gò'si ilwê' sî gheli isas i ndo nì Dân kì ichfì ndo ichfì ndo. ⁴¹ Ilwê' àjenà nà n-ba'sî nì ntè' Zolà nì Eshtòl nì Il Shemèsh, ⁴² nì Shalabìn nì Ayjalòn nì Itlà, ⁴³ nì Elòn nì Timnà nì Eklòn, ⁴⁴ nì Eltekè nì Gibetòn nì Balàt, ⁴⁵ nì Jehùd nì Bene Belàk nì Gat Limòn, ⁴⁶ nì Me Jakòn nì Lakòn nì àlê' kì a kì nà n-ke'ni Jobà.

⁴⁷ Ghi n-læ fu mi ilwê' nà wèyn sî gheli isas i ndo nì Dân tì, àjenà wo si ghal, mbàynìsì i ghal fsi. Ghi n-ghal fsi tî, àjenà i lu ko' ndù dzi-a abàs i kuè i tim yi Leshèm i ghal fsi ntè' ateyn i nà si chî ateyn. Àjenà nîn se si chi a ntè' nà ghàyn, i kfini ìziyn ateyn i chfì na Dan ma à ti iziyn i bò bò àjenà.

⁴⁸ À ti ntè'si gha'lini sìsì a ghi n-læ fu sî gheli isas i ndo nì Dan kì ichfì ndo ichfì ndo ba'sî ni sitelâsì.

Ghi fu ilwê' sî gheli isas i ndo nì Joshwà

⁴⁹ À nà n-ghi ta ghi gwòtì mèsì ilwê' sî gheli Isilà, i fu alê' sî Joshwà, i wâyn Nûn a àjenà antéynì. ⁵⁰ Àjenà nin fu ntè' Timnat Selà atû kfîyn a Eflèm, a ghi izî a Joshwà nîn bif. Bôbo nà n-ghi

ma wù bè meyn na Joshwà bif nô mi ntè' ikà ghi fu sî ñweyn.
Joshùwà i bà'lì ntè' nà zì i nà chî ateyn.

⁵¹ À ti ilwê' vzì a Elezà i ngàn ndô Fiyini ñêyn Joshwà, i wâyn Nûn nì gheli ghi tisini asas a ndo nì gheli Isilàe nin læ chiynti gwòti sî àisas a ndo nì gheli Isilàe. Àjena nin læ gwòti ma ghi tim bè' asi nì Bôbo Fiyini a Shilò si yeyn na Bôbo nin kij na àjena gwotì ti ilwê' ateyn a. À ti dzi zì a àjena nin læ gwòti mèsi ilwê' nà wèyn ateyn.

20

Ntè' sisì a ka ghi na le' ndù lèytì ateyn

¹ Bôbo Fiyini nin læ meyn bè sî Joshwà na, ² “Bè sî gheli Isilàe na àjena cho'ti ntè'si ta wùl kà' a wù le' ndù lèytì ateyn ilvi ta ghi n-kij si zue ñweyn, kì ighel ta mi n-læ bè na Mosis be sî zì. ³ Yì cho'ti ntè'si ateyn ta ka wùl sî zì kæ si jas zue wul, a wù le' ndù ateyn ka ghi zue ñweyn.

⁴ Wùl kæ zue wul, i le' ndù chem nô mi a ichfi ntè' ikà antêyni ntè'si nà ghè, a wù timi afu i fè'tì iwo zì a yi gàyñ sî ñweyn sî chye'si ntè' nà sisì. Ajena kæ si bimi iwo zì a wù bè, a àjena visi a wù zi, a ghi fu alê' a wù na chî ateyn ñêyn àjena. ⁵ Wùl isas i ndo nì wùl vzì a ghi zue kæ si nà kij gvì nì ñweyn si sisì ikfi i wâyn-nà ñweyn, ka chye'si ntè' nà sisì nîn visi wul vzì a wù nì jas zuè wul tì na ghi zue bòm ta wù bu nì bà'tì ba'tì si zue. ⁶ Wùl nà vzì a wù zuè wul tì na kelì si fan kì a ntè' nà ghè si chem ta ka

ghi sa' ηweyn, sì fì sì chem ta ka ngàŋ ndô Fiyini i ngantini zì a yì n-sa' a ntè' nâ ghè lâ kfi, a wù kæ kasi sì ndù sì a ntè' afî a wù tî lù ateyn ilvi ta wù n-kônj."

⁷ Gheli Isilæ i kæ cho' ntè' Kadèsh a Galilî, ila' afî a yi nà n-ghi atû kfîyn Naftalî, nì Shekém a ghi kimi ila' atû kfîyn Eflém nì Kiliyat Abà ma à ti Heblòn, ila' atû kfîyn Judà. ⁸ A nà ghi a Jèlikò injiyn i jvâ Jodàn, ghi cho' ntè' Bezà ibal atû kfîyn a nse ìyum, alè' ghè a isas i ndo nì Lubèn nà n-chi ateyn, nì ntè' Lamòt a Gilèd alè' ghè a isas i ndo nì Gâd i nà n-chi ateyn nì ntè' Golàn a Bashàn alè' ghè isas i ndo nì Mânasè nà n-chi ateyn. ⁹ Nô mi wul i Isilæ ikfà kësa wul àtum ta wu nà n-chi ηêyn àjenà nà n-ka' a wù le' ndù a ntè'si nâ ghàyn a ghi n-chò'ti têyn ilvi ta wù jas zuè zue wul. Wu nà n-ka' a wù le' ndù ka ghi boj zuè ηweyn bula ghi sa' ηweyn

21

Ntè' sîsì a ghi n-læ fu sî gheli isas i ndo nì Levì

¹ Gheli ghi tisini isas i ndo nì Levì nìn ndû meyn i yeyn Elezà, i ngàŋ ndô Fiyini ηêyn Joshwà i wâyn Nûn nì gheli ghi tisini asas a ndo nì gheli Isilæ ghili, ² a Shilò ila' i Kenàn i bè sî àjenà na, "Bôbo Fiyini nîn be meyn i toyni a Mosîs na wà fu ntè'si, ghès na chî ateyn nì itwa' ta ka nyâm seysi na yi ateyn." ³ Gheli Isilæ i kæ fu ntè'si àjenà sîlisi nì itwa' i nyâmsì sî gheli isas i ndo nì Levì kî ighel ta Bôbo Fiyini nin læ bè.

⁴ Ghi n-læ fu ilwê' i wu asi sî isas i ndo nì Kohàt kì ichfi ndo ichfi ndo, i ndù isas i ndo nì Levì, ichfi ndo nì Alòyn, i ngàn ndô Fiyini, i fu ntè'si njvàsì tal si ghi abàs nì gheli Judà nì Simiyòn nì gheli isas i ndo nì Benjamìn. ⁵ Ghi n-fù tî i ndù sî gheli isas i ndo nì Kohàt ghili, i fu ntè'si ivim abàs nì gheli isas i ndo nì Eflém nì Dân nì àbâs isas i ndo nì Mànase ali-a.

⁶ Ghi n-fu meyn kimi ntè'si njvàsì tal sî woyn Geshòn abàs isas i ndo nì Isakà nì Ashà nì Naftalì nì àbâs isas i ndo nì Mànase a Bashàn.

⁷ Ghi n-boŋ meyn fu kimi ntè' si lisî sî gheli isas i ndo nì Melalì njvàsì bò kì ichf ndo ichfi ndo abàs isas i ndo nì Lubèn nì Gâd nì Zebulùn.

⁸ Yi ti n-dyêyn na gheli Isìlæ nin læ fu ntè' nà sèysì ba'sî nì ìtwa' nyâmsì sî gheli isas i ndo nì Levì kì ighel ta Bôbo Fiyini nin læ bè toynî a Mosìs.

⁹ Iséynsi nin ghi ntè' sisì a ghi n-læ fsi sî gheli isas i ndo nì Judà nì gheli isas i ndo nì Simiyòn. ¹⁰ Ghi n-fsi ntè'si ateyn i fu sî woyn Alòyn ichfi i ndo nì Kohàt isas i ndo nì Levì bòm ta ghi n-læ tîm bè' yi dyèyn na ghi fu alê' a kî asi-a sî àjenà.

¹¹ Ghi n-fu Kiliyat Abà ma à ti Heblòn ila' atû kfîyn a Judà ba'sî nì ìtwa' nyâmsì a ngùnji àteyn. Abà nà n-ghi bò bò Anàk.

¹² Ghi n-læ se si fu ntè' nà sèysì sî àjenà, ma ghi si ghi ma ghi fu meyn gveynsi nì mìntè'tî mzì a mì nà n-ghi a mbæsì sî Kalèb i wâyn Jefunè.

¹³ Yi ti n-dyēyn na ghi n-læ fu Heblòn ma à ti ntè' zì a ghi nà n-bê na wùl ì zue meyn wul, wù kâ' a wù le' ì ndù lèytì ateyn sî woyn Alòyn i ngàn ndô Fiyini, nì Libnà ¹⁴ nì Jatì nì Eshtemò, ¹⁵ nì Holòn nì Debì, ¹⁶ nì Ayìn nì Jutà nì Bet Shemèsh ba'sî nì itwa' nyâmsì nì àjenen. A nà n-chîyntì ghi ntè'si bulamò' ta n-ghi fsi sî àsas a ndosi nâ kèynà à bò.

¹⁷ Ghi n-læ ndù ilwè' isas i ndo nì Benjamìn i fsi Gibiyòn nì Gebà, ¹⁸ nì Anatòt nì Almòn ba'sî nì itwa' nyâmsì i fu sî àjenen. À nà n-chîyntì ghi ntè' sì kàe.

¹⁹ Ntè' sîsì a ghi n-læ fu sî ngànjsi ndô Fiyini, ma à ti woyn Alòyn nà n-chîyntì ghi njvàsì tal ba'sî nì itwa' nyâmsì. ²⁰ Achff a ndo nì gheli Kohàt kì a kì n-læ fañ nin læ keli ntè'si alè' a keli gheli isas i ndo nì Eflèm ba'sî nì itwa' nyâmsì.

²¹ Ntè'si ateynsi nà n-ghi Shekèm ila' atû kflyn a Eflèm, a ghi kimi ntè' ilì ta ghi nà n-bê na wùl ì zue meyn wul, wù kâ' a wù le' ì ndù lèytì ateyn ba'sî nì Gezà, ²² nì Kibzèm nì Bet Holòn ba'sî nì itwa' nyâmsì nì àjenen.

²³ Ghi n-fu meyn kimi ntè'si sî àjenen sì kàe nì itwa' nyâmsì alè' a keli gheli isas i ndo nì Dân. Ntè'si ateynsi nà n-ghi Eltekè nì Gibetòn, ²⁴ nì Ayjalòn nì Gat Limòn ba'sî nì itwa' nyâmsì nì àjenen. Ntè'si ateynsi nà n-chîyntì ghi sì kàe.

²⁵ Ghi n-fu meyn kimi ntè' sî lisî sì bò a ghi Tanàk nì Gat Limòn ba'sî nì itwa' nyâmsì abàs alè' nì gheli isas i ndo nì Mànase ali-a dzî-a injiyn i jvâ Jodàn.

²⁶ Ghi n-chiynti ntè' nà sèynsi ivim nì itwa' nyâmsì i fu sî gheli ichfi ndo nì Kohàt ghi a ghi n-fan.

²⁷ Ghi n-læ meyn boj fu ntè'si nì itwa' nyâmsi sî àchfî a ndo nì gheli Geshòn, a ghi kimi isas i ndo nì Levì. Ghi n-fu ntè' sì bò a keli àbâs isas i ndo nì Mânasè ali-a. À nà n-ghi ntè' Golàn abàs a Bashàn, a ghi kimi ntè' ilì ta ghi nà n-bê na wùl ì zue meyn wul, wù kâ' a wù le' ndù lèytì ateyn, nì Be Eshtalà ba'sî nì itwa' nyâmsi.

²⁸ Ghi n-fu meyn kimi ntè' sì kæ sî àjenà alè' isas i ndo nì Isakà a ghi Kishiyòn nì Dabelât, ²⁹ nì Jamùt nì En Ganìm, ba'sî nì itwa' nyâmsi.

³⁰ Ghi n-ndù alè' isas i ndo nì Ashà i fu kimi ntè' sì kæ. Ntè' nà sèynsi nà n-ghi Mishàl nì Abdòn, ³¹ nì Helkàt ba'sî nì Lehòb.

³² À nà n-ghi alè' isas i ndo nì Naftalì, ghi fu ntè' sì tal sî àjenà a ghi Kedèsh abàs ila' i Galilî a ghi kimi ntè' ilì ta ghi nà n-bê na wùl ì zue meyn wul wù kâ' a wù le' ndù lèytì ateyn, nì Hamot Dô nì Katàn ba'sî nì itwa' nyâmsi.

³³ Ntè' sisì a ghi n-fu sî gheli Geshòn nà n-chiynti ghi njvâsì tal ba'sî nì itwa' nyâmsi.

³⁴ Ghi n-fu meyn kimi ilwê' sî abàs isas i ndo nì Levì kì a kì n-fvì ichfi ndo nì Melalì, i ndù alè' isas i ndo nì Zebulùn, i fu ntè' sì kæ a ghi Joknèm nì Katà, ³⁵ nì Dimnà nì Nahalàl ba'sî nì itwa' nyâmsi.

³⁶ À nà n-ghi alè' isas i ndo nì Lubèn, ghi fu ntè' Beza nì Jahàz,

³⁷ nì Kedemòt nì Mefàt sî àjena, ba'sî nì ìtwa' nyâmsì. Ntè'si ateynsì nà n-chîyntì ghi sì kàe.

³⁸ À nà n-ghi alè' isas i ndo nì Gâd, ghi fu ntè' Lamòt a Gilèd, a ghi kimi ntè' ilì ta ghi nà n-bê na wùl ì zue meyn wul, wù kâ' a wù le' ndù lèytì ateyn nì Mâhanèm, ³⁹ nì Heshbòn nì Jazà ba'sî nì ìtwa' nyâmsì. À nà n-chîyntì ghi ntè' sì kàe.

⁴⁰ Ntè' sîsì a ghi n-fu sî àbes isas i ndo nì Levì ma à ti ichfî ndo nì Melalì nà n-chîyntì ghi njvâsì bò.

⁴¹ Gheli isas i ndo nì Levì nin læ chìynti keli ntè'si mìvîm kàe njvâsì nfama nì ìtwa' nyâmsì. ⁴² Nô mi ntè' ikà antêynì ntè'si nà ghàyn nà n-ghi ma itwa' nyâmsi jiŋ meyn kàli.

⁴³ Yi ti n-dyêyn na Bôbo Fiyini nin læ meyn fu ilwê' vzì sî gheli Isìlè nô ijìm a wù n-læ chfînì sî ghìbo àjena, àjena i lì ilwê' ateyn i bà'lì i nà chî ateyn. ⁴⁴ Bôbo nìn nî meyn àjena nà keli mbôynì kì ilwè' ijìm ta àjena nà n-ghi ateyn kì ighel ta wu n-læ chfînì sî ghìbo àjena. Nô mbàynì àjena ì mó' nin bu læ to gha' àjena bòm ta Bôbo Fiyini nìn gamti meyn, àjena tîm yi mbàynìsì àjena nô sì jìm. ⁴⁵ Bôbo Fiyini nìn nî meyn àwo kì a wu n-læ chfînì sî gheli Isìlè nô àjìm. Wu n-bu læ faŋ nô ìwo ì mó' tì nì.

22

Asas a ndo kì a kì nà n-ghi injiyn i jvâ Jodàn i kasi kfa

¹ Joshwà nin jaŋti meyn gheli isas i ndo nì Lubèn nì gheli isas i ndo nì Gâd nì àbâs isas i ndo nì Mânasè ali-a, ² i bè sî àjena na,

“Yi ni meyn nô mi ghà ta Mosìs, i wul ì fèlini nì Bôbo Fiyini nin læ bë, i fi yvìnì mà kì awo àjìm ta mà bë. ³ À n-ghi ndyèyn lvîyn bula yi le’ visi ghelì ghi, ma à ti gheli Isìlæ. Yi ni meyn iwo zì a Bôbo Fiyini, i Fiyini fifi nin læ bë na yì ni. ⁴ Bôbo Fiyini, i Fiyini fi ghesìnà fi fu meyn mbôynì sî woynà ghesìnà kì ighel ta wu n-læ chfîni. Yi kasi kfa si a yi a mîbè, ilwè’ ghè a Mosìs nîn fù sî zì injiyn i jvâ Jodàn. ⁵ Mitì, yi n-keli si nà lem tisa’ tìtì a Mosìs i wul ì felini nì Bôbo Fiyini nin læ fu sî zì. Wu n-læ bë na yì na kôj Bôbo Fiyini i Fiyini fifi, jelì ki a dzisi nì ïweyn, lêm tìsa’ ti ïweyn, ye’tî ki iwùyn nì ïweyn, fi felì sî ïweyn nì mìtem mzî ìjìm nì ayvis àki-a àjìmà.”

⁶ Joshwà nin læ tanji tî, i boysi àjenà i bë na ghi kasi kfa, àjenà kasi kfa si a àjenà mîbè. ⁷ Mosìs nà n-ghi ma wù fu meyn àlê’ a Bashàn sî àbâs isas i ndo nì Mânasè ali-a, Joshwà i fu alê’ dzî-a abàs injiyn i jvâ Jodàn sî àbâs isas i ndo ali-a. Àjenà se si lù wu jèm na Bôbo boysi àjenà. ⁸ Wu n-bè sî àjenà na, “Yì kasi kfa si a yi a ntè’si nì ìgha’ izi-i, ma à ti inôyn i nyâmsì nì àso ikwo a fîfâ ni a bañni-a nì idyayni nì àkasa ba’sî nì ndzisi si dvî ki tèyn fi jôf nô ajûn. Yi ndû yi gwòtì ifwo nà wèyn a yì fsì sî mbàynì sisì zî woynà ghi ghili.” ⁹ Nô mi ilví gha, ghelì isas i ndo nì Lubèn nì i ghi Gâd nì i ghi abàs isas i ndo nì Mânasè ali-a i lu visi gheli Isìlæ ghili a shilò ila’ i Kenàn. Àjenà nin lù tî, i kasi kfa ndù a àjenà ntè’si a Gilèd, alê’ ghè a Mosìs nin læ fu sî àjenà kì ighel ta Bôbo Fiyini nin læ bë.

¹⁰ A nà sì għi ta àjena ndù chèm a ntè' Gelilòt a mbæ jvà Jodàn ila' i Kenàn gheli isas i ndo nì Lubèn nì gheli isas i ndo nì Gâd nì àbâs isas i ndo nì Mânasè ali-a, i bà'lì àbañ ifu afu kī għa' kī tèyn a mbæ jvà Jodàn. ¹¹ Gheli Isilæ i yvi na àjena ba'lì meyn àbañ ifu a ntè' Gelilòt ighami i Kenàn a mbæ jvà Jodàn, abàs nì gheli Isilæ, ¹² i chiynti nô għi jīm a Shilò sì ndù sì nu àjena.

¹³ Gheli Isilæ i kæ tum Finighàs i wâyn Elezà i ngajj ndô Fiyini na wu ndu a Gilèd iż-żgħi sî gheli isas i ndo nì Lubèn, nì i għi Gâd, nì àbâs isas i ndo nì mânasè ali-a. ¹⁴ Àjena nin tum ɪnjweyn ɪnnejn gheli għi tisini īvim, ma għi cho' kī wul ɪmmo' ɪmmo' asas a ndo nì gheli Isilæ ghè īvim a Shilò. Nô mi ndà antēyni nì àjena nà n-ghi wul iż-żgħi tisini ichfif ndo nì àjena.

¹⁵ Àjena ndu chem a Gilèd i yeyn gheli isas i ndo nì Lubèn, nì i għi Gâd ba'sî nì àbâs isas i ndo nì Mânasè ali-a i bë sî àjena na, ¹⁶ “Nô gheli Isilæ għi jīm i bif na, ‘Bòm ghà ta yì to nì àtu-a sî Bôbo iż-żgħi tħalli sî ngej sis i a? ¹⁷ Yi lesi meyn ɪwo zì a yi n-læ għayn a Beyò a? Gheli Isilæ ghili nin læ meyn kfifti bòm ɪwo nā zì, għesinà na bu yeyn kī nge' sî ko'si chem layn kī bòm mbi nā zì. ¹⁸ A ti n-ghi na yi bu fî yvini wi Bôbo Fiyini ma? Yì kæ fañ tħalli chfif tħalli mā iż-żgħi iż-żgħi tħalli sî għesinà gheli Isilæ kī għi jīm.” ¹⁹ Yì kæ sî nà kfifti tħalli al-ġeġen kī a għi fu sî zì nin għi wi nì ilayni, yi kasi gvà a ghèx a ila' ghè a ffindo fî Bôbo Fiyini nin għi ateyn. Yi gvà ka yi n-fi to nì àtu-a sî Bôbo Fiyini kësa sî ghèx sî bă'lì aban ifu sî ngħej sisi abu kī àban ifu nì Bôbo i Fiyini

fî ghesìnà. ²⁰ Ba yi n-kya na à nà n-ghi ta Akàn i wâyn Zelà fanj tì yvìnì Bôbo Fiyini, nge' i gvi kî sî gheli Isìlè ghì jìm. Akàn nin kfî meyn bòm mbi ñweyn, gheli Isìlè ghili i boŋ kfîtî kimi bòm mbi àteyn.””

²¹ Gheli isas i ndo nì Lubèn nì gheli Gâd nì àbâs isas i ndo nì Mânasè ali-a i bëyসি i bë na, ²² “Bôbo Fiyini, i Fiyini fî ngantinifî nin kya ìwo zì a ghès i bà'lì abanj ateyn bòm ìnyeyni ghès i kôŋ na yì na boŋ kya. Ghès i kæ si nà ghi ma ghi to meyn nì àtu-a, i fanj tì yvìnì Bôbo Fiyini, yi zueti ghès. ²³ Ghès kæ si nà ghi ma ghès i kol meyn ìsa' i Bôbo Fiyini kì nô i mó' wu fu nge' sî ghès. Ghès i bu tî bà'lì àbanj ateyn si nà fu tifu ti nyo'niti ateyn nì tifu ti ifwo i yini nì tifu ti si nà chî nì mbôynì.

²⁴ “Ìnganj, ghès tî bà'lì ta ghès nin fâyn na à kà' a à læ nà ghi achi ali-a, a wôyn ghi be sî wôyn ghes na, ‘Yi n-keli wi iwo ili si ni nì Bôbo Fiyini i Fiyini fî gheli Isìlè.’ ²⁵ Bôbo Fiyini gwosi meyn ghesìnà nì jvâ Jodàn, i zi gheli isas i ndo nì Lubèn nì gheli isas i ndo nì Gâd, yi dyêyn na yi n-keli wi si nà ko'si Bôbo Fiyini. Ghès ti nà kfâ' kî na wôyn ghi kà' a ghi læ nì a woyn ghes i na bu fâyn wì Bôbo Fiyini.

²⁶ “À ti iwo zì a ghès tî ba'lì abanj ifu. Ghesi bu tî bà'lì si nà nyo' nyamsi ateyn kësa si nà fu tifu ateyn. ²⁷ Ghès tî kwo bà'lì àbanj ifu nà kèyn si a nchwò nsa' sî ghesìnà nì ìjwâñ vzì a wu n-læ ko' ibàm na ghès nin ko'sî Bôbo Fiyini nì tifuti nyo'niti nì tifuti tiliti, nì tifuti si nà chi nì mbôynì. Ghès tî nì tèyn bòm ta ghès nin kôŋ

wì na wôyn ghi lâè bè sî woyn ghes na, ‘Yi n-keli wi iwo ili si ni nì Bôbo Fiyini.’

²⁸ “Ghès tî kfà’tì na wôyn ghi kæ lâè bè ìnkì iwo tèyn sî ghès kësa sî wôyn ghes, a ghès be na, yi bû yeyn aban ifu ta ghìbo ghes nin lâè bà’lì ki lutî ghi ki ta a ki Bôbo Fiyini miti ghès i nyô’ wì tifu atû àteyn. Aban nâ kèynà nin ghi ki nchwò nsa’ si dyèyn na ghès nin ghi kimi gheli Isìlæ ta zi.

²⁹ Ghès kà’ ghi bû lâè to nì àtu-a sî Bôbo Fiyini, si fañ tì ni iwo zì a wù n-kiñ, si bà’lì àban si nà fu tifuti nyo’nitî, nì tifuti ifwo i yini, kimi nì tifuti tiliti ateyn, a bu ki àban a Bôbo Fiyini, i Fiyini fi ghesìnà kì a ki n-ti asî a fiñdo nì Bôbo Fiyini.” ³⁰ A nà ghi ta Fineghàs i ngàñ ndô Fiyini ñêyn gheli ghi tisini asas a ndo nì gheli Isìlæ yvî iwo zì a gheli Lubèn nì gheli Gâd nì àbâs isas i ndo nì Mânasè ali-a kì bë, àñena nà sanjî nô ajûñ. ³¹ Fineghàs i wâyn Elezà i ngàñ ndô Fiyini i kæ bë sî àñena na, “Ghès i keli meyn lvîyn na Bôbo Fiyini nin ghi ghesìna nì àñena amo’ bòm ta yi bu tî to nì àtu-a sî Bôbo Fiyini iwo nâ ghàyn a yì tî nì têyn. Yi gamti meyn na ka Bôbo Fiyini fu nge’ sî gheli Isìlæ.” ³² Fineghàs i wâyn Elezà i ngàñ ndô Fiyini i tanji tì ñêyn gheli Isìlæ i lù i visi gheli isas i ndo nì Lubèn nì gheli isas i ndo nì Gâd a Gilèd i kasi ndù a Kenàn i fè’tì iwo zì sî gheli Isìlæ a yi gâyn. ³³ Àñena yvî sa’gha ateyn i nà sanjî nô si a ñan tim tìkñim, fu ayòjnì sî Fiyini fi, i læ fañ tì fi tì bë iwo kum iwoñ si nu gheli isas i ndo nì Lubèn, nì gheli isas i ndo nì Gâd si bebsi ila’ i àñena.

³⁴ Gheli isas i ndo nì Lubèn nì gheli isas i ndo nì Gâd i bè na abaq nà kèynà nin ghi nchwò nsa' sî ghesìnà gheli Isilà nô ghi jím na Bôbo nin ghi Fiyini, i kæ chfî iziyn abaq ifu nà kì na, "Nchwò Nsa'."

23

Joshwà i tanjì gò'sì sî gheli ghi tisini a Isilà

¹ Bôbo Fiyini nin læ meyn gâmtì gheli Isilà ghi nà chi ko' ki nô nì mbôynì ñêyn mbàynisi àjenà si a ndyèyn idyà. A nà n-si ghi ma Joshwà lema meyn nô ajûñ, ² wu jàntì gheli Isilà nô ghijim, i chye'si nì gheli ghi tisini nì gheli ghi sa'ni nì gheli ghi felini i bë sî àjenà na, "Mà si ghi tèyn ma ma lema meyn nô si a ñaŋ. ³ Yi yeyn meyn kì nô si a yi a ngejsi iwo zì a Bôbo Fiyini fifi nì sî tìla' tèyntì bòm zì. Fi gamti meyn yi tîm yi mbàynì sisi. ⁴ Yì na kya na ma fu meyn ïlwê' vzì a mà tîm yi, ni ïvzì a ghi bu du' tì tîm tì yi sî asas a ndo nì zì kì si zìtì a mbâe jvà Jodàn si ndù si chem a jvâ ìgha'nì a Mèditèlanìyà abàs ghè a ichfî iyvi-i nin sœ ateyn na à na kelî ki nô zì. ⁵ Bôbo Fiyini, i Fiyini fi ghesinàfî nì sâŋ fvisi gheli ghi a ghi bu chi afu. Fi n-nì nà sâŋ ndû nì àjenà a yi asi, yi sfîtî ndû nì ïlwê' vzì a Bôbo Fiyini, i Fiyini fifi nin læ chfîni sî zì.

⁶ "Yì na kelî mitem into, yvinî ki àwo àjim ta ghi nyà' a ñwà'lî tisa' nì Mosîs. Ka yi n-fyè'ti ki abâs ali-a. ⁷ Ka yì na yinî zî gheli ghi a ghi n-chi a yi antéynì a ghi wi gheli Isilà. Ka yi n-læ jèm sî mìyìnì mì àjenà. Ka yi n-læ yi mikâyn iziyn nì mìyìnì mì àjenà.

Ka yi n-læ ngvìmli mìyìnì mì àteyn.⁸ Yì na kwo nî kì iwo zì a Bôbo Fiyini i Fiyini fifi nin kij kì ta yì tî nà nî sì ko' sì chem layn.

⁹ “Yi ti meyn yèyn ta Bôbo Fiyini sàñ fvìsì tìla’ tì toti a yi asi. Sì ko' sì chem layn, nô ila'i bû tìmi to chwò zì. ¹⁰ Wùl ìmò' a yi antéynì lè nà to chwò gheli nkam anteynì nì àjena bòm ta Bôbo Fiyini, i Fiyini fifi nin nû sî zì kì ighel ta wu n-læ chfìni ¹¹ Yi ti n-dyêyn na yi n-keli sì nà koj Bôbo Fiyini, i Fiyini fifi.

¹² “Mitì ma yì kæ sì kasi nà yinî zî gheli nâ gheyn a ghi fàn a yi antéynì tèyn, malâ àjena, fî nî kôynì àwo zî àjena, ¹³ yi nà kya na Bôbo Fiyini, i Fiyini fifi nin bu gâmtì wi zì na yì sañ fvìsì àjena. Yì nì tî a àjena na kwo ghi teyn ta itwam ilvi ta ghi bëyntì sì kuti zi, fî ghi tèyn ta ngvàlisì a ghi n-lej zi ateyn, ghi ta sunjojnjojsi a sì n-chu'li asi àki-a nô ta ka yì lâe kfìti mèsì sì a nse ijùn nâ ghàyn a Bôbo Fiyini, i Fiyini fifi fù sî zì tèyn.

¹⁴ “Ilvi ikfì nì mà sì ghi ma wu ba'sì meyn ta ka mà kfì kì ta nô mi ndà nin keli sì kfì. Yi n-faytì kya a yi a mítèm na Bôbo nî meyn nô mi ghà sî zì kì ighel ta wù n-læ chfìni. ¹⁵ Wù ni meyn nô àwo a juñà àjìm sî zì ta wu n-læ chfìni, mitì ghi sì ni kimi abi-a ilvi ta yì nì mbì. Yì kæ sì mòm ì ni mbì a wu sañ fvìsì zì sì a alè' ajuñà nâ ghàyn a wù fu sî zì tèyn. ¹⁶ Yì kæ sì fan tì yvìni tisa' tìtì a Bôbo Fiyini, i Fiyini fifi nin læ fu sî zì, ì ndù nà ko'sî mìyìnì ìnlì, fî felì sî ìmèyn, a iton Bôbo yaf sî zì nô sì a ñaj a wu mesi zì sì a alè' a juñà nâ ghàyn a wù fù sî zì tèyn.

Ghelî Isilâe i bêtî mîkâyn a Shekèm

¹ Joshwà nìn yvînti meyn àsas a ndo nì gheli Isilâe nô àjîm a Shekèm. A nà ghi ta àjenâ gvì yvînti, wu jànti chye'si nì gheli ghi tisini nì gheli ghi sa'nî nô ghî jîm àjenâ gvì i timi asi a antantayn a mîkâyn nì Fiyini fi.

² Ghelî ateyn nin gvi timi tî, Joshwà i bê sî àjenâ nô ghî jîm na, “Bôbo Fiyini, i Fiyini fi gheli Isilâe bê na, ‘À nà n-ghi itu’ i wu asi, ghîbo bò i ghi, ba'si nì Telâ i bò Abîlâhâm ñêyn Nahò i chî injiyn i jvâ Yuflèt, ko'sî mîyînì iminlù. ³ Mîti ma lì i fvì nì bò vzî Abîlâhâm si a injiyn i jvâ Yuflèt nâ ghè, i jèl i toyne nì ñweyn a Kenàn, i fu woyn sî ñweyn kî si a idvì. Mî n-læ fu yisâk sî ñweyn, ⁴ i fu Jàkôb ñêyn Esò sî Yisâk. Mî n-læ meyn fu ila' zì a yi nà n-ghi atû kfîyn ghi toñti na Seyì sî Esò miti Jakôb ñêyn woyn ñweyn i kâlì a Ijib.

⁵ Àjenâ nin læ kâli tî, ma læ tum Mosîs ñêyn Alòyn, i fi fu nge' ibemni sî gheli Ijib i lì i fvì nì zì si a ila'i afu. ⁶ A nà n-ghi ta mà fvîsi ghîbo ghi si a Ijib, àjenâ gvì i chem a mbâe jvâ i bañni, a ghi ti sugèy'si Ijibsì i nyin a àjenâ ibàm nì, ghili nyin atû mìncha' mî ìwòñ, ghili nyin atû nyamsi kfaj, i nyin gvi chem a mbâe jvâ i bañni nâ ghè. ⁷ Mîti àjenâ dzì sî Bôbo Fiyini na wù gamti àjenâ, wu nì mbâ' ifimni i fvì antêynì àntêynì nì àjenâ nì gheli Ijib nô mi ilvi gha i nì jvâ i bañni i gvì i chiyti gheli Ijib miti ghîbo ghi

dyàŋ, yi yeyn iwo zì a mà nì sî gheli Ijìb. Yi n-læ gàyn tî, yi chi a nse iyum sî a ndyèyn ìdyà.

⁸ ““Mî n-læ meyn lì i gvì nì zì ila’ nì gheli Amò injiyn i jvâ Jodàn, àŋena nù zì mitì ma nì yi tím yi àŋena, ma bebsi àŋena, i fu ila’ i àŋena sî zì. ⁹ A nà ghi ta Balàk i fòyn Mowàb i wâyn Zibò bà’ti sî nu zì, i tum jàŋ Balàm i wâyn Beyò na wù gvi lìŋ zì. ¹⁰ Mitì ma faŋ tì bìmi na Balàm mom iwo nâ zì, i kwo nì na wù boysi boysi zì, i fi fvìsì zì sî a ŋweyn awu.

¹¹ ““Yi lù afu, i dyàŋ jvâ Jodàn nô ghì jìm i gvì a Jèlikò. Gheli Jèlikò i nù zì kìmi ta gheli Amò nì gheli Belìz nì gheli Kenàn, nì gheli Hêt nì gheli Gilgàsh nì gheli Hîv ba’sî nì gheli Jebùs mitì ma gàmtì zì yi tím yi àŋena. ¹² À nà n-ghi ta yi n-gvî, ma nì àŋena nà chìŋtî faynà, yi tím yi àŋena kìmi ta mi n-læ nì, yi tím yi tifoynti Amò tìtì tìbò. Yi n-bu læ tím yi àŋena nì mìnyuè mzî kèsá nì àwoŋ àki-a. ¹³ Mî n-læ nì tî, i fu ila’ sî zì bula yi fêl ìwo, nì nte’si afu bula à bâ’lì zì, yi na sî chî ateyn, kfîli mìtam mì glebsì lo mìtam mì olìfsì inka’ bula yi n-læ yel.’

¹⁴ ““Yi ti n-dyéyn na, yi n-kelî sî nà fâyn Bôbo Fiyini, ko’sî ŋweyn kì nô nì mìtem mzî ìnjìm. Yì ma’i mìyìnì mzì a ghìbo ghi nà n-ko’si injiyn i jvâ Yuflèt, nì imzî Ijìb mzì, nà ko’sî kî Bôbo Fiyini.

¹⁵ Mitì yi kæ sî nà kôŋ wì sî nà ko’si Bôbo Fiyini, yi cho’nî Fiyini fifi layn a yi n-kôŋ sî nà ko’si, kèsá yi n-cho’nî sî nà ko’sî mìyìnì mzì a ghìbo ghi nà n-ko’si a injiyn i jvâ Yuflèt, ma imzî gheli Amò ghì a yi n-chi a àŋena ila’ a. Mitì sî mà, ghesì gheli ndo nì

mà, na ko'sî ki Bôbo Fiyini.”

¹⁶ Gheli Isilæ i bëynsì i bë na, “Ghès kà’ ghi bû mòm sì visi Bôbo Fiyini sì nà ko'si mìyìnì i mînlù. ¹⁷ A n-læ fvìsi ki nô Bôbo Fiyini, i Fiyini feyfi i fvìsi ghès nì ghìbo ghes sì a Ijib ila’ afî a ghès nà n-felì akôs ateyn, i nì àwo ichfì i yumni-a kì nô a ghès asi. Wù n-to’ni meyn nì ijêl ì yes i nô i jîm, i tò’ni nì ghès a tîla’ afî a ghès nà n-toyni ateyn. ¹⁸ A nà n-ghi ta ghès nin gvî, Bôbo Fiyini i sàñ i fvìsi tîla’ nô tì jîm ba'sî nì gheli Amò ghi a ghi nà n-ghi ateyn. Bôbo Fiyini nin ghi Fiyini feyfi, ghès na boñ ko'sî ki ñweyn.”

¹⁹ Joshwà i bë sî gheli ateyn na, “Yi na boynî wì sî zì sì ko'si Bôbo Fiyini. Bôbo Fiyini nin layna, kinj na ghi na ko'sî ki ñweyn. Wù kà’ wu bû lèsì fù zì ilvi ta yì visi ñweyn nà ko'sî Mìyìnì ìnlì. ²⁰ Yì kæ sì visi Bôbo Fiyini, ma wù nî meyn àwo a juñà sî zì, nà ko'sî mìyìnì ìnlì, a wù beynli ì fù nge’ ibemni sî zì.”

²¹ Gheli ateyn i bë sî Joshwà na, “Ìnganj, ghès na ko'sî Bôbo Fiyini.”

²² Joshwà i kæ bë na, “Yi n-ghi nchwò nsa’ sî ngêñ sisì ta yì bë na yi cho’ni meyn sì nà ko'sî Bôbo Fiyini.”

Àñena i bîmi i bë na, “Ghès nin ghi nchwò nsa’.”

²³ Joshwà i kæ bë na, “Ta yì chò’ni meyn lvîyn sì nà ko'si Bôbo Fiyini, yì ma'i lâe mìyìnì mì itum mzì a yi n-kelî tî nà ko'sî ki Bôbo Fiyini, i Fiyini fi gheli Isilæ.”

²⁴ Gheli ateyn i bë sî Joshwà na, “Ghès na ko'sî ki Bôbo Fiyini, i Fiyini feyfi, yvinî ki ñweyn.”

²⁵ A nà n-ghi achi nà ghè, Joshwà i timi njeyn gheli Isilà, àjenà i yi mikayn njeyn Bôbo Fiyini a Shekèm i nya' tisa' titi a àjenà nin keli si nà chî ateyn. ²⁶ Joshwà nìn læ nya' awo nà kèynà a njwà'lì tisa' nì Fiyini fi i bè ghi biñ ngò' igha'ni i tom isas i fikà' fi ôk, a ngunj alè' alayni-a nì Bôbo Fiyini.

²⁷ Joshwà nìn bê meyn sî gheli nà ghì nô ghì jîm na, "Yì fayti ki ngò' yeyn. Ngò' ateyn yvi meyn nô mi ghà ta Bôbo bè sî ghesina nì akî a yì chfini sî Bôbo Fiyini. Ngò' ateyn na ni-à yi bêtì na yi n-keli wi si to nì àtu-a sî Fiyini fi."

²⁸ À nà n-ghi ta Joshwà tângi mèsì, wu bè na gheli ateyn kasi kfa si a àjenà ilwè'.

Joshwà i kfî

²⁹ A nà ghi ta Joshwà i wâyn Nûn i wul i felini nì Bôbo Fiyini nì mèsì awo nà kèynà, wu kfî. Wù n-læ se si kfî ma wù si ghi bèñ ivi nì bèñsi ìvim, ³⁰ ghi gvimì njweyn a njweyn alè' a ntè' Timnât Selà ila' atû kfîyn a Eflém dzi-a abàs ikuè a kfîyn Gâsh.

³¹ Gheli Isilà nà n-ko'sî Bôbo Fiyini itu' nì Joshwà, wu læ kfî àjenà nà bu ko'sî ki ko'sî bòm ta chye'sî Isilàsî nà n-ghi ma ghi yeyn meyn àwo kî a Bôbo nì sî gheli Isilà nô àjîm.

³² Gheli Isilà ni læ lì ìvif i Josèf vzì a àjenà nin læ lì a Ijib i ko' nì njweyn tî, i gvimì a Shekèm alè' ghè a Jàkôb nin læ yuyn sî woyn Hamò i bò Shekèm si a ibye'li aso ikwo a fifâ ivi. Alè' nà kî i nà si keli woyn Josèf.

³³ Elezà i wâyn Alòyn i boñ kfî ghi gvimì a Gibiyà, alè' ma ghi

n-læ fu sî wâyn ɳweyn i Fineghàs ila' i Eflèm atû kfîyn.